

**VELUX®**

---

**GGL/GGU INTEGRA®**  
**GGL/GGU Solar**  
**CVP**  
**KMX 100 / KMX 200 / KSX 100 / KLR 100**



**Bedienungsanleitung**

**DEUTSCH**



VAS 451453 - 1207

## Inhaltsübersicht

### Wir gratulieren Ihnen herzlich zu Ihrem neuen VELUX Produkt

Damit Sie Ihr Produkt in vollem Umfang nutzen können, lesen Sie bitte die folgenden Bedienungs- und Instandhaltungshinweise genau durch.

#### Wichtige Informationen 4-5

#### Erste Schritte

Erstinstallation	6-7
Funktionen der Fernbedienung	8-9

#### Bedienung

Suche und Bedienung eines Produkts	10-12
- Ein Fenster	10
- Mehrere Fenster	11-12
Automatische Schließung eines Fensters	13
Auswahl von Position und Lichtintensität	14-15

#### Menübedienung

Menüübersicht	16
Menünavigation	17
Änderung der Sprache	18
Raum, Gruppe und Zone	19
- Erstellung eines Raums	20-21
- Bearbeitung eines Raums	22-23
- Erstellung einer Gruppe	24-25
Namensgebung	26-27
Programme	28-45
- Mein Programm	29-33
- Programm unter Schnell taste P1/P2	34-39
- Synergieprogramm	40-45
Deaktivierung des Regensensors	46
Zeit und Datum	48
Tastatursperre	49

Display	50-51
- Displaybeleuchtung	50
- Schlafmodus	51
Neue Reihenfolge	52-53
Zugangscode	54
Softwareversion	55
Zurücksetzung der Einstellungen der Fernbedienung	56

#### Systemerweiterung

Registrierung neuer Produkte	58-59
Benutzung zusätzlicher Bedieneinheiten	60-69
- Kopieren auf eine neue Fernbedienung	62-63
- Kopieren auf eine Fernbedienung, die in Betrieb ist	64-65
- Kopieren von Produkten aus anderen Bedieneinheiten	66-67
- Kopieren von Produkten auf andere Bedieneinheiten	68-69
Sicherheitsschlüssel	70-71

#### Neueinstellung

Zurücksetzung und Vorbereitung für die Registrierung	72-73
Zurücksetzung der Fernbedienung	74

#### Montage und Anschluss

Wandhalterung der Fernbedienung	76-77
Regensensor	78
Rollos, Rollläden etc.	79

#### Gebrauch und Wartung

Stromausfall / Abhandeln gekommene Fernbedienung	80
Wartung und Pflege	81-83

#### Weitere Informationen

Displaysymbole	84
Displaytexte	85
Stichwortverzeichnis	86

## Wichtige Informationen

Bitte bewahren Sie die Anleitung für den späteren Betrieb auf und geben Sie diese an den jeweiligen neuen Benutzer weiter.

### Sicherheit

- Die Bedienung des Fensters und dessen Elektroprodukte sollte nur dann erfolgen, wenn Sie sich vergewissert haben, dass das Fenster ohne Risiko für Personen, Tiere oder Gegenstände bedient werden kann.
- Nicht aus dem Fenster lehnen oder eine Hand ins Fenster halten, während die Strom- oder Akkuversorgung eingeschaltet ist.
- Kinder dürfen nicht mit dem Fenster und dessen elektrischen Produkten spielen, und die Fernbedienung sollte nicht in die Hände von Kindern gelangen!
- Falls Reparaturarbeiten oder Anpassungen erforderlich sind, zuerst die Strom- oder Akkuversorgung ausschalten und sicherstellen, dass diese nicht unabsichtlich wieder eingeschaltet werden kann.
- Der Stecker für die Netzleitung der elektrisch betriebenen Produkte ist nur für den Innenraum zugelassen!
- Es empfiehlt sich eine Fernbedienung in dem Raum zu platzieren, in dem das Fenster und dessen elektrische Produkte montiert sind.

### Funktion

- Wenn der Regensensor feucht wird, schließt der Fenstermotor automatisch das Fenster. Die Lüftungsklappe bleibt offen.  
Bemerkung: GGL/GGU INTEGRA, KMX und CVP werden mit Regensensor geliefert.
- Die Deaktivierung des Regensensors, während das Fenster geöffnet ist, erhöht die Gefahr des Wassereintritts.
- Um ein Schließen des Fensters aufgrund von Nebel oder Tau zu verhindern, ist der Regensensor mit einem Heizelement ausgestattet, so dass die Oberfläche des Sensors trocken bleibt.
- Wenn das Fenster manuell geöffnet wurde, kann der Fenstermotor vom Regensensor nicht angesprochen werden.
- Bei völlig geöffnetem Fenster dauert es ca. eine Minute vom Aktivierungszeitpunkt, bevor das Fenster völlig geschlossen ist. Daher kann bei plötzlichem Platzregen Wasser in den Raum eindringen, bevor das Fenster vollständig geschlossen ist.
- Die Bedienung des Fensters kann von Eis oder Schnee blockiert werden.

### Produkt

- Dieses Produkt ist für den Betrieb mit original VELUX Produkten konstruiert worden. Der Anschluss an Produkte anderer Hersteller kann Schäden oder Funktionsstörungen verursachen.
- Das Produkt ist mit Produkten mit dem io-homecontrol® Logo kompatibel.
- Das Produkt ist nach nationalen Bestimmungen als elektronischer Müll zu entsorgen und darf nicht in den Hausmüll gelangen.
- Gebrauchte Batterien müssen nach den entsprechenden umweltrechtlichen Bestimmungen entsorgt werden.
- Erwartete Batterielebensdauer der Fernbedienung: Ca. 1 Jahr.
- Erwartete Akkulebensdauer des Solarzellen-Fenstermotors: Ca. 10 Jahre.
- Die Verpackung kann mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- Radiofrequenzband: 868 MHz.
- Reichweite der Radiofrequenz: 300 m im freien Feld. Je nach Baukonstruktion liegt die Reichweite im Haus bei ca. 30 m. Jedoch können Aufbauten mit verstärktem Beton, Metalldecken und Pflasterwänden mit Stahlbewehrung die Reichweite verringern.
- Geräuscentwicklung: Max. 70 dB(A).

### Wartung und Service

- Bei Wartung und Service des Fensters oder der Elektroprodukte zuerst die Netzspannung bzw. die Akkuversorgung ausschalten bzw. trennen und sicherstellen, dass diese nicht unabsichtlich wieder eingeschaltet werden kann.
- Wartung und Installation müssen unter Berücksichtigung der Gesundheit- und Sicherheitsanforderungen am Arbeitsplatz durchgeführt werden.
- Falls die Netzleitung beschädigt wird, muss der Austausch gemäß nationalen Bestimmungen durch eine qualifizierte Elektro-Fachkraft erfolgen.
- Ersatzteile sind von VELUX erhältlich. Hierzu bitte die Informationen auf den Typenschildern angeben.
- Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an VELUX.



io-homecontrol® bietet eine fortschrittliche und sichere Radio-Funktechnologie, die einfach zu installieren ist. io-homecontrol® gekennzeichnete Produkte kommunizieren miteinander, wodurch Komfort, Sicherheit und Energieeinsparungen sichergestellt werden.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

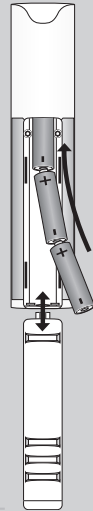
## Erstinstallation

Produkte, die mit der Fernbedienung bedient werden sollen, müssen registriert werden. Die Registrierungsdurchführung hängt jedoch davon ab, ob die Fernbedienung neu ist oder ob sie bereits für die Bedienung anderer Produkte verwendet wird.

- Wenn die Fernbedienung bereits in Betrieb ist, fahren Sie mit dem Abschnitt *Registrierung neuer Produkte* fort.
  - Wenn die Fernbedienung neu ist, gehen Sie folgendermaßen vor.

Wenn die Erstinstallation durchgeführt worden ist, erscheinen die registrierten Produkte im Display.

- Nehmen Sie den Batteriefachdeckel, wie in der Abbildung gezeigt, ab. Legen Sie die drei beiliegenden Batterien (Typ AA, 1,5 Volt) ein. Schließen Sie das Batteriefach wieder.



- Sprache auswählen:  
Drücken Sie um die Sprache zu markieren.  
Drücken Sie um Ihre Auswahl zu bestätigen.



- Bereiten Sie Produkte für die Programmierung vor.  
Schalten Sie die Strom- oder Akkuversorgung für 1 Minute aus und schließen Sie diese dann wieder an. Die Produkte können jetzt in der Fernbedienung innerhalb der folgenden 10 Minuten registriert werden.

- Drücken Sie "Register" um die Registrierung zu starten.

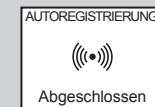


- Die Registrierung läuft. Dieser Vorgang kann zwei Minuten dauern.



- Im Display erscheint "Abgeschlossen" wenn alle Produkte registriert wurden.

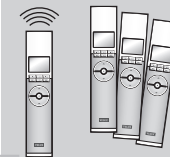
**Bemerkung:** Falls auf dem Display "Fehlgeschlagen" erscheint, entfernen Sie die Batterien der Fernbedienung. Bereiten Sie die Produkte für die Registrierung vor, folgen Sie bitte den Anweisungen in dem Abschnitt *Zurücksetzung und Vorbereitung für die Registrierung*. Wiederholen Sie die Erstinstallation.



- Auf dem Display erscheint ein registriertes Produkt. Drücken Sie um die die anderen registrierten Produkte zu sehen.



Für Gebrauch von mehr als einer Fernbedienung, müssen alle Produkte in einer der Fernbedienungen registriert werden, sehen Sie bitte Abschnitt *Erstinstallation*. Dann müssen die Informationen von dieser Fernbedienung zu den anderen Fernbedienungen kopiert werden, sehen Sie bitte Abschnitt *Benutzung zusätzlicher Bedieneinheiten*.



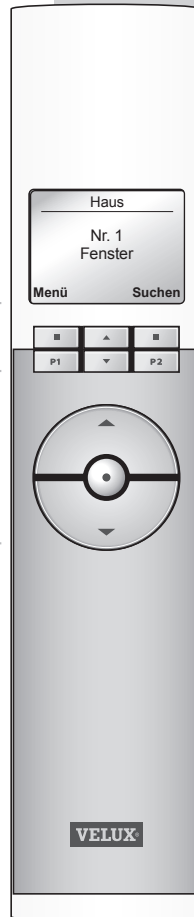
## Funktionen der Fernbedienung

**Auf dem Display** erkennen Sie, welches Produkt gerade bedient wird, welche Funktion gerade ausgeführt wird usw. Die obere Zeile des Displays zeigt den gewählten Bereich. Die Produkte werden als Ausgangspunkt im Bereich Haus angezeigt. In der unteren Zeile des Displays werden die aktuellen Funktionen der linken und rechten Auswahltaste angezeigt.

**Bemerkung:** Das Display zeigt das zuletzt bediente Produkt.

### Auswahl-, Navigations- und Programmtasten

### Tasten zur Bedienung des gewählten Produkts



### Auswahltasten

Die aktuelle Funktion der Tasten wird auf dem unteren Rand des Displays direkt über den Tasten angezeigt.

- zum **Menüstart** und zur **Bestätigung** einer ausgewählten Funktion.
- zum **Suchen** von Räumen, Gruppen, Zonen oder den Produkten, die bedient werden sollen.

### Navigationstasten

- um innerhalb der Menüs oder der Produktliste nach oben oder unten zu gehen.
- um innerhalb der Menüs die Zeiteinstellungen der Fernbedienung zum automatischen Schließen des Fensters einzustellen.

### Schnelltasten P1/P2

- zum **Aktivieren** einer vorprogrammierten Abfolge durch einen einzigen Tastendruck.

### Bedienungstasten für die Bedienung eines Produkts oder einer Gruppe von Produkten

AUF/HOCH/AN oder ZU/RUNTER/AUS

Kurzer Tastendruck: Das Produkt öffnet oder schließt vollständig.

Langer Tastendruck: Das Produkt bewegt sich zu einer der vorprogrammierten Positionen.

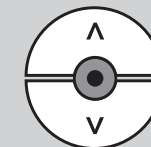
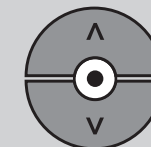
Vergleichen Sie dazu Abschnitt *Auswahl von Position und Lichtintensität*.

### Stopp- und Statustaste

STOPP/STATUS

Kurzer Tastendruck: Das Produkt in Betrieb stoppt oder der Status wird angezeigt.

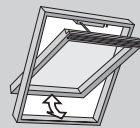
Langer Tastendruck: Alle Produkte in Betrieb stoppen.



## Suche und Bedienung eines Produkts

Für den Betrieb eines Produkts, z. B. ein Rollo, muss das gewünschte Produkt zuerst auf dem Display gesucht werden. Die folgenden Beispiele zeigen den einfachsten Weg das Produkt, das man bedienen möchte, zu finden.

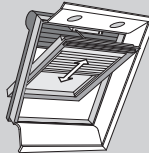
### Ein Fenster



#### Mit einem elektrischen Produkt

Das Fenster besitzt nur einen Fenstermotor, weshalb nicht zuerst das Produkt gesucht werden muss.

Drücken Sie um mit der Bedienung zu beginnen.



#### Mit mehreren elektrischen Produkten

Das Fenster besitzt einen Fenstermotor, einen Rollladen, ein Rollo und eine Fensterbeleuchtung.

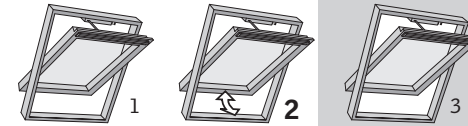
Das Beispiel zeigt, wie man das Rollo sucht und bedient.

Drücken Sie um "Rollo" zu finden.

Drücken Sie um mit der Bedienung zu beginnen.



### Mehrere Fenster



#### Mit einem elektrischen Produkt

Drei Fenster nur mit Fenstermotoren ausgerüstet.

Das Beispiel zeigt, wie man Fenster Nr. 2 sucht und öffnet.

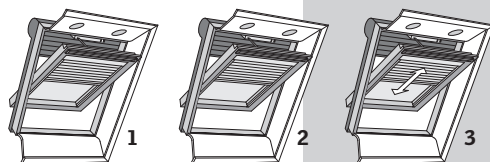
Drücken Sie um Fenster Nr. 2 zu finden.

Drücken Sie um das Fenster zu öffnen.



## Suche und Bedienung eines Produkts

### Mehrere Fenster

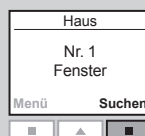


#### Mit mehreren elektrischen Produkten

Drei Fenster besitzen jeweils einen Fenstermotor, einen Rollladen, ein Rollo und eine Fensterbeleuchtung.

Das Beispiel zeigt, wie man Rollo Nr. 3 sucht und bedient.

- 1 Drücken Sie "Suchen".
- 2 Es erscheint eine Liste aller Produkte im Bereich Haus. Drücken Sie um "Rollo" zu markieren. Drücken Sie "Enter".
- 3 Drücken Sie um Rollo "Nr. 3" zu markieren. Drücken Sie "Enter".
- 4 Drücken Sie um mit der Bedienung zu beginnen.



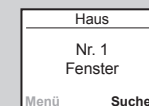
## Automatische Schließung eines Fensters

Wenn ein Fenster mit einer Fernbedienung geöffnet wurde, können Sie es so einstellen, dass es nach einer bestimmten Zeit automatisch wieder schließt.

Vielleicht wollen Sie z. B. Ihr Haus nach der Rückkehr von der Arbeit kurz belüften. Die möglichen Einstellungen sind: Deaktiviert, 5 Min., 10 Min., 15 Min., 20 Min., 30 Min., 45 Min. und 60 Min.

Das Beispiel zeigt, wie Zeit eingestellt wird so, dass das Fenster Nr. 1 nach 10 Minuten schließt.

- 1 Suchen Sie das Fenster Nr. 1. Drücken Sie um das Fenster zu öffnen.
- 2 Das Display zeigt das Symbol und den Text "Auto-Schließung". Starten Sie mit Punkt 3 innerhalb 5 Sek. Andernfalls schließt das Fenster nicht automatisch.
- 3 Gehen Sie über zu den Zeiteinstellungen und wählen Sie "in: 10 Min."
- 4 Das Display zeigt das Symbol und zählt die Zeit herunter, bis das Fenster geschlossen wird.



Wenn Sie das Fenster früher als gewählt schließen, wird die Funktion annulliert.

**Bemerkung:** Angeschlossene Sonnenschutzprodukte können über ein Programm automatisch in Funktion gesetzt werden.



## Auswahl von Position und Lichtintensität

Ein **Produkt** oder eine **Gruppe von Produkten** kann programmiert werden sich zu einer bestimmten Position zu bewegen.

Das folgende Beispiel zeigt, wie man einen Rollladen programmiert sich um 50% zu schließen.




- 1 Suchen Sie das gewünschte Produkt. Vergleichen Sie dazu Abschnitt *Suche und Bedienung eines Produkts*.

- 2 Das ausgewählte Produkt wird angezeigt. In diesem Beispiel der Rollladen Nr. 2.

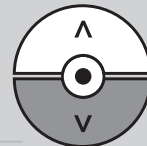
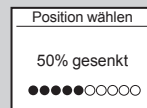
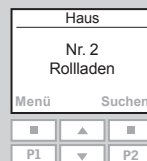
- 3 Drücken Sie die Taste  und beobachten Sie das Display. Jeder schwarze Punkt, der auf dem Display erscheint, ist gleichbedeutend mit einer Senkung des Rollladens in 10% Stufen. Dementsprechend bedeuten fünf schwarze Punkte, dass der Rollladen zu 50% gesenkt wird. Lassen Sie die Taste  los, und der Rollladen bewegt sich zu der ausgewählten Position.

**Bemerkung:** Durch einen kurzen Tastendruck fährt der Rollladen vollständig hoch oder runter.

Die **Fensterbeleuchtung** kann auf dieselbe Art bedient werden. Die Procente entsprechen der Lichtintensität. Kurzer Tastendruck: Die Leuchten werden an- oder ausgeschaltet.

Einige Dekorations- und Sonnenschutzprodukte lassen sich auf zweierlei Weise bedienen. Zum Beispiel kann eine **Jalousie** auf- und abgefahren werden und ihre Lamellen lassen sich kippen. Wenn das gewünschte Produkt gefunden worden ist, wählen Sie Neigung  oder Drehung  mit den Navigationstasten .

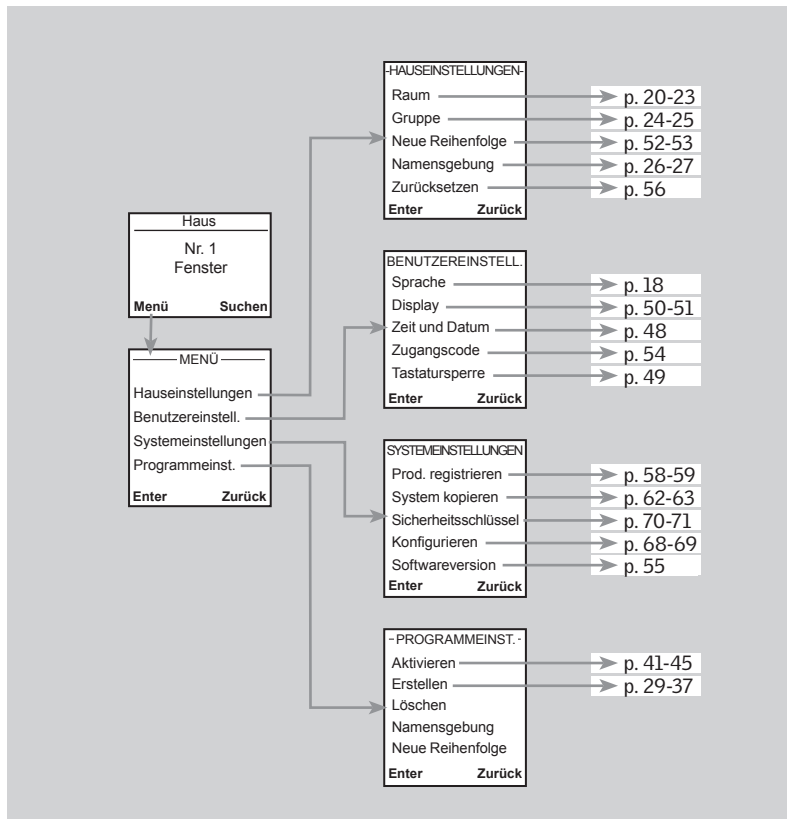
Um mit der Lüftungsklappe zu **lüften** ohne das Fenster zu öffnen, lassen Sie die Taste  los, wenn auf dem Display "Belüftung" erscheint.





## Menüübersicht

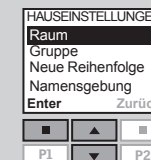
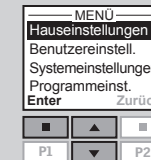
Übersicht der Menüfunktionen der Fernbedienung.  
Zusätzliche Informationen über die einzelnen Funktionen finden Sie in den entsprechenden Abschnitten.



## Menünavigation

Im folgenden Beispiel wird erklärt, wie Sie den Menüpunkt Raum mit Hilfe der Menüauswahl finden.

- Drücken Sie "Menü".
- Eine Liste von Menüunterpunkten wird angezeigt. Drücken Sie um "Hauseinstellungen" zu markieren. Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- Die Menüunterpunkte der Hauseinstellungen werden angezeigt. Drücken Sie um "Raum" zu markieren. Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen. Jetzt können Sie mit den Menüfunktionen des Menüs Raum arbeiten.



**In der restlichen Bedienungsanleitung wird der Weg durch das Menü folgendermaßen dargestellt:**

- Drücken Sie "Menü".
- Gehen Sie zu den Menüs:  
 →



## Änderung der Sprache

Sie können die Sprache des Displaytextes ändern.  
Das Beispiel zeigt, wie man es in Französisch ändert.

1 Drücken Sie "Menü".

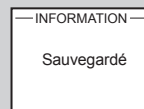
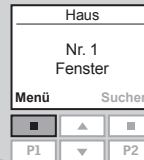
2 Gehen Sie zu den Menüs:

**Benutzereinstellungen** → **Sprache**

3 Im Display wird eine Liste der Sprachen angezeigt. Die aktuelle Sprache ist angehakt.

4 Drücken Sie um eine neue Sprache zu markieren.  
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

5 Im Display wird angezeigt, dass Ihre Änderung gesichert wurde.



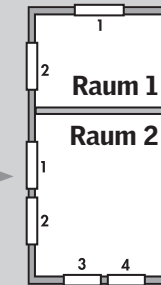
## Raum, Gruppe und Zone

Um die Suche und Bedienung zu vereinfachen, ist es empfehlenswert, jedes Produkt einem Raum und/oder einer Gruppe zuzuordnen. Die Produkte werden als Ausgangspunkt im Bereich Haus angezeigt.

### Definition eines Raums

Ein Raum besteht aus einem oder mehreren Produkten egal welchen Typs, die sich in ein und demselben physischen Raum befinden, z. B. Schlafzimmer oder Küche.

Ein Produkt kann nur einem Raum zugeordnet werden.

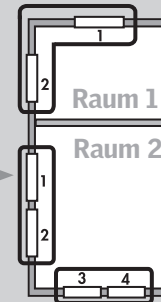


### Definition einer Gruppe

Eine Gruppe besteht aus mindestens zwei Produkten desgleichen Typs (z. B. zwei Rollläden).

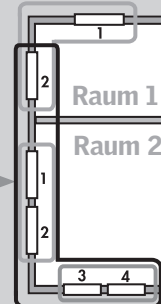
Eine Gruppe "Alle" mit allen Produkten desgleichen Typs wird automatisch erstellt, um die Suche und gleichzeitige Bedienung von Produkten desgleichen Typs zu vereinfachen.

Gruppen, die über mehrere Räume hinweg gebildet werden, heißen Zonen.



### Definition einer Zone

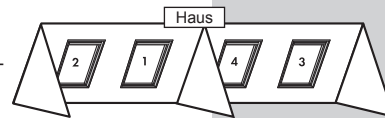
Eine Gruppe, die über mehrere Räume hinweg gebildet wird. Sie können zum Beispiel eine Zone erstellen, die aus allen Rollläden der Fenster am Haus besteht, die zum Westen und Süden zugewandt sind.



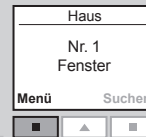
## Erstellung eines Raums

Räume werden erstellt um die Suche und Bedienung der Produkte zu vereinfachen.

Das Beispiel zeigt zwei Räume mit je zwei Fenstern. Unten wird gezeigt, wie Raum 1 durch das Verschieben der relevanten Produkte vom Haus in Raum 1 erstellt wird.



- 1 Drücken Sie "Menü".



- 2 Gehen Sie zu den Menüs:

→ →

- 3 Zeigt die Bereiche, hier den Bereich Haus.

Drücken Sie um den Bereich mit dem Produkt zu markieren, das zuerst Raum 1 zuzuordnen ist. Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



- 4 Im Display werden alle Produkte des Hauses in einer Liste angezeigt. Der Produkttyp, in diesem Fall Fenster, erscheint im Display. Die jeweiligen Produkte können identifiziert werden, indem Sie kurz drücken. Das Produkt wird kurz aktiviert.

Drücken Sie um das Produkt festzulegen, das nach Raum 1 verschoben werden soll. Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



- 5 Auf dem Display wird das ausgewählte Produkt angezeigt.

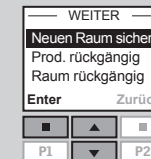
- Drücken Sie "Mehr" um zusätzliche Produkte für Raum 1 zu wählen. Sie kehren zu der Liste in Punkt 4 zurück. Wiederholen Sie Punkt 4-5, bis die relevanten Produkte in Raum 1 verschoben worden sind.
- Drücken Sie "Weiter" um fortzufahren.



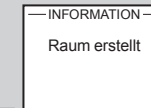
- 6 Auf dem Display wird eine Liste von Optionen angezeigt.

- Drücken Sie um "Neuen Raum sichern" zu markieren. Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Markieren Sie eine der anderen Optionen um Ihre Auswahl rückgängig zu machen.



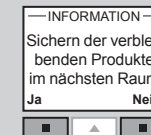
- 7 Auf dem Display wird angezeigt, dass ein neuer Raum erstellt worden ist.



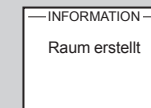
- 8 Auf dem Display erscheint die Frage, ob die verbleibenden Produkte automatisch dem nächsten Raum zugeordnet werden sollen.

- Drücken Sie "Ja" um die verbleibenden Produkte in Raum 2 zu sichern.
- Drücken Sie "Nein" um automatisch zu der Liste in Punkt 3 zurückzukehren und evtl. mehrere Räume zu erstellen.

**Bemerkung:** Wenn Raum 1 erstellt wird, wird Raum 2 automatisch erstellt.



- 9 Auf dem Display wird angezeigt, dass ein neuer Raum erstellt worden ist.



**Bemerkung:** Die Produkte sind automatisch neu nummeriert, wenn sie einem Raum zugeordnet wurden.



## Bearbeitung eines Raums

Sie können die erstellten Räume bearbeiten, d.h. ein oder mehrere Produkt(e) können von einem Raum zum anderen verschoben werden.

Das Beispiel zeigt, wie der Fenstermotor im Fenster Nr. 1 im Raum 1 in den Raum 2 verschoben werden kann.

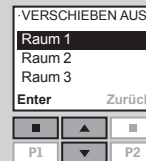
- 1 Drücken Sie "Menü".



- 2 Gehen Sie zu den Menüs:

Hauseinstellungen → Raum → Bearbeiten

- 3 Die Liste der erstellten Räume wird angezeigt.  
Drücken Sie um den Raum zu markieren, aus dem das Produkt verschoben werden soll.  
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



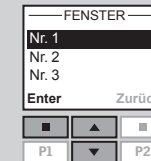
- 4 Auf dem Display wird eine Liste der Produkttypen des Raums, aus dem das Produkt verschoben werden soll, angezeigt.  
Drücken Sie um "Fenster" zu markieren.  
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



- 5 Auf dem Display wird eine Liste der jeweiligen Produkte innerhalb des gewählten Produkttyps angezeigt.

Drücken Sie um das Produkt zu markieren, welches verschoben werden soll. Die jeweiligen Produkte können identifiziert werden, indem Sie kurz drücken. Das Produkt wird kurz aktiviert.

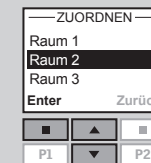
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



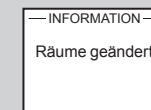
- 6 Auf dem Display wird die Liste von Räumen angezeigt, in die das Produkt verschoben werden kann.

Drücken Sie um den Raum zu markieren, dem das Produkt zugeordnet werden soll.

Drücken Sie "Enter" um die neue Zuordnung des Produkts zu bestätigen.



- 7 Auf dem Display wird angezeigt, dass mehrere Räume geändert wurden.



Gruppen werden entsprechend der gleichen Grundregel wie Räume bearbeitet.

**Bemerkung:** Die Produkte sind automatisch neu nummeriert, wenn sie einem Raum zugeordnet wurden.

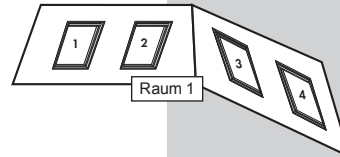
## Erstellung einer Gruppe

Um einfacher die Produkte eines Produkttyps zu suchen und gleichzeitig zu bedienen, können Sie eine Gruppe erstellen.

Das Beispiel zeigt einen Raum mit vier Fenstern, jedes mit einem Fenstermotor ausgestattet. Es zeigt, wie Gruppe 1 erstellt wird, die aus den Fenstermotoren der zwei Fenster Nr. 3 und Nr. 4 besteht. Im Beispiel wird angenommen, dass Raum 1 bereits erstellt wurde.

**Bemerkung:** Eine Gruppe "Alle" bestehend aus allen Produkten des gleichen Produkttyps im betreffenden Raum wurde automatisch mit Raum 1 erstellt.

Eine Gruppe, die über mehrere Räume erstellt ist, wird im Display als Zone angezeigt.



1 Drücken Sie "Menü".

2 Gehen Sie zu den Menüs:

Hauseinstellungen → Gruppe → Erstellen

3 Auf dem Display wird eine Liste der erstellten Räume angezeigt.

Drücken Sie um den Raum zu markieren, in dem Gruppe 1 erstellt werden soll.

Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

4 Auf dem Display wird die Liste aller Produkttypen aus Raum 1 angezeigt.

Drücken Sie um "Fenster" zu markieren.

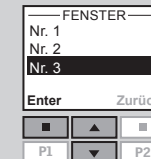
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



5 Auf dem Display wird eine Liste der jeweiligen Produkte innerhalb des betreffenden Produkttyps angezeigt.

Drücken Sie um das Produkt zu markieren, das Gruppe 1 zugeordnet werden soll. Die jeweiligen Produkte können identifiziert werden, indem Sie kurz drücken. Das Produkt wird kurz aktiviert.

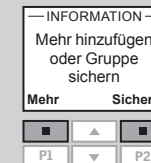
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



6 Auf dem Display erscheint die Frage, ob mehrere Produkte in Gruppe 1 verschoben werden sollen.

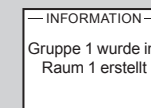
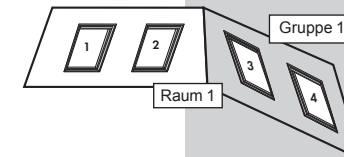
- Drücken Sie "Mehr" um weitere Produkte in Gruppe 1 zu verschieben. Sie kehren zu der Liste in Punkt 5 zurück. Wiederholen Sie Punkt 5-6 für die weitere Produktauswahl für Gruppe 1.

- Drücken Sie "Sichern" um Gruppe 1 zu erstellen.



7 Im Display wird angezeigt, dass Gruppe 1 im Raum 1 erstellt worden ist.

Gruppen werden entsprechend der gleichen Grundregel wie Räume bearbeitet.



**Bemerkung:** Bei Bedienung von Gruppen kann es bei der Umsetzung der Befehle zu Verzögerungen kommen. Wenn Sie wollen, dass ein bestimmtes Produkt sofort reagiert, muss es einzeln bedient werden.

## Namensgebung

Sie können die angezeigten Namen von Haus, Räumen, Zonen, Gruppen, Produkten und Programmen in persönliche Namen abändern.

Das Beispiel zeigt, wie Sie Raum 1 in Küche umbenennen.

**Bemerkung:** Wenn Sie einmal die Funktion Namensgebung benutzt haben, werden die Produkte nicht länger automatisch neu nummeriert.

1 Drücken Sie "Menü".



2 Gehen Sie zu den Menüs:

Hauseinstellungen → Namensgebung

3 Eine Liste von Haus, Räumen, Zonen, Gruppen, Produkten und Programmen wird angezeigt.

Drücken Sie um "Raum" zu markieren.

Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



4 Auf dem Display wird eine Liste der automatisch generierten Namen der Räume angezeigt.

Drücken Sie um "Raum 1" zu markieren.

Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



5 Auf dem Display erscheinen Zeichen, inkl. der Speicherfunktion , der Löschfunktion und des Symbols für Leerzeichen .



6 Benutzen Sie die Zeichenliste um einen neuen Namen einzugeben.

Drücken Sie um das gewünschte Zeichen zu markieren.

Drücken Sie "Enter" nach jedem Zeichen.



7 Nachdem Sie das letzte Zeichen des Wortes ausgewählt haben, sichern Sie den neuen Namen, indem Sie die Speicherfunktion betätigen.  
Drücken Sie "Enter".



8 Es wird angezeigt, dass der neue Name gesichert wurde.



## Programme

Ein Programm besteht aus einer Abfolge von Befehlen, wie und wann die Produkte bedient werden sollen.

Es gibt drei verschiedene Programm-Typen:

- **Mein Programm**

Ein persönliches Programm, das automatisch aktiviert wird.

Zum Beispiel kann ein Morgen-Programm erstellt werden, bei dem an allen Werktagen von Oktober bis April zwischen 7 und 7.30 Uhr die Rollläden im Schlafzimmer hochfahren, die Fenster sich öffnen und die Fensterbeleuchtung angeht.

- **Programm unter Schnellaste P1/P2**

Ein persönliches Programm, das über die Schnellasten aktiviert werden kann.

Zum Beispiel können Sie Programme unter der Schnellaste P1 erstellen, um alle Fenster im Haus zu schließen und alle Rollläden um 50% zu senken.

- **Synergieprogramm**

Ein vordefiniertes Programm, das über die Fernbedienung aktiviert werden kann und danach automatisch durchgeführt wird. Das Synergieprogramm Energiebilanz optimiert die Energiebilanz des Gebäudes, indem es außenliegende Sonnenschutzprodukte automatisch steuert. Dadurch kann Energie zum Heizen oder zum Kühlen des Gebäudes eingespart werden.

## Mein Programm

Mein Programm ist ein automatisch aktiviertes Programm, das eine Reihenfolge der auszuführenden Befehle für ein oder mehrere Produkte enthält. Die Reihenfolge wird automatisch zu einem vorgegeben Zeitpunkt innerhalb eines Start- und Endzeitpunkts definierten Zeitspanne aktiviert.


Das Beispiel zeigt, wie das Fenster Nr. 1 zum Öffnen um 18.30 Uhr und wieder Schließen um 22.00 Uhr jeden Montag für 12 Monate programmiert wird.


1 Drücken Sie  "Menü".

2 Gehen Sie zu den Menüs:



 →  → 



**Anmerkung:** Wenn die aktuelle Uhrzeit und das Datum noch nicht eingestellt worden sind, führen Sie dieses zuerst durch, bevor Sie "Mein Programm" wählen.

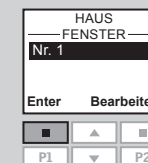
3 Suchen Sie das Fenster. Die jeweiligen Produkte können identifiziert werden, indem Sie  kurz drücken. Das Produkt wird kurz aktiviert.

Drücken Sie  "Wählen" um das Produkt zu wählen.

4 Auf dem Display erscheint das gewählte Produkt.

- Drücken Sie  "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- Drücken Sie  "Bearbeiten" um zusätzliche Produkte auszuwählen.

5 Drücken Sie  um "Position einstellen" zu markieren.  
Drücken Sie  "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

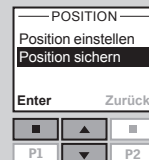


## Mein Programm

- 6 Drücken Sie um die Öffnungsposition des Fensters einzustellen. 100 % entspricht einer kompletten Öffnung.  
Drücken Sie "Enter" um Ihre Einstellung zu bestätigen.



- 7 Drücken Sie um "Position sichern" zu markieren.  
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



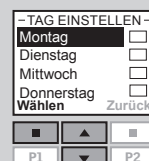
- 8 Drücken Sie um die Zeit einzustellen, in der das Fenster geöffnet sein soll. Zuerst wählen Sie die Minuten.  
Drücken Sie "Enter" um zu den Stunden zu wechseln.



- 9 Drücken Sie um die Stunden zu wählen.  
Drücken Sie "Enter" um Ihre Einstellung zu bestätigen.



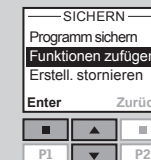
- 10 Drücken Sie um den Tag der Woche zu wählen, an dem das Fenster geöffnet werden soll.  
Drücken Sie "Wählen".



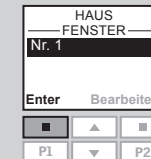
- 11 Das Display zeigt den gewählten Tag der Woche.  
• Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.  
• Drücken Sie "Bearbeiten" um zu Punkt 10 zurückzukehren, wenn Sie weitere Tage hinzufügen oder ändern wollen.



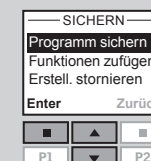
- 12 Das Display zeigt verschiedene Optionen.  
Drücken Sie um "Funktionen zufügen" zu markieren, um die Schließposition des Fensters sowie den Tag und Zeit für das Schließen einzustellen.  
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



- 13 Auf dem Display erscheint das zuletzt gewählte Produkt.  
Drücken Sie "Enter" um fortzufahren.  
Wiederholen Sie die Punkte 5-11, um die Schließung des Fensters einzustellen.



- 14 Das Display zeigt verschiedene Optionen.  
• Drücken Sie um "Funktionen zufügen" zu markieren, um zusätzliche Bedienbefehle für das Fenster oder andere Produkte dem Programm hinzuzufügen.  
Drücken Sie "Enter" um zu Punkt 13 zurückzukehren.  
• Drücken Sie um "Programm sichern" zu markieren, um das Programm so zu sichern, wie es ist.  
Drücken Sie "Enter" um das Programm zu sichern.





## Mein Programm

- 15** Das Display schlägt automatisch den Namen "Mein Programm 1" vor.  
Drücken Sie **OK** um den Namen zu sichern.  
Folgen Sie den Anweisungen im Abschnitt *Namensgebung*, um den Namen zu ändern.

- 16** Das Display fragt, ob das Programm aktiviert werden oder deaktiviert gelassen werden soll.  
Drücken Sie **OK** um "Aktivieren" zu markieren.  
Drücken Sie **OK** "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

### Einstellen des Start- und End-Datums, um das Programm zu aktivieren.

- Start-Datum:**  
**17** Drücken Sie **OK** "Bearbeiten" um ein Startdatum zu wählen.  
Drücken Sie **OK** "Enter" um Ihre Einstellung zu bestätigen.

- End-Datum:**  
**18** Drücken Sie **OK** "Bearbeiten" um ein Enddatum zu wählen.  
Drücken Sie **OK** "Enter" um Ihre Einstellung zu bestätigen.

- 19** Im Display erscheint, dass Mein Programm 1 für die gewählte Zeitspanne aktiviert wurde.

Wählen Sie "Aktivieren" unter dem Menüpunkt Programmmeinst., um eine komplette Liste aller erstellten Programme zu erhalten, welche automatisch aktiviert werden können. Die Liste enthält aktivierte und deaktivierte Programme. Die aktivierten Programme sind zum Ablauf gebracht worden und die deaktivierten Programme können jederzeit aktiviert werden, wenn Sie es wünschen.

**Bemerkung:** Für Solarprodukte können automatisch aktivierte Programme infolge des häufigen Betriebs der Produkte eine schnelle Entladung der Akkus ergeben.

— INFORMATION —  
Mein Programm 1  
aktiviert vom  
01.01.2008 bis  
31.12.2008

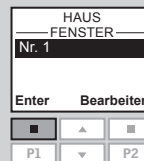
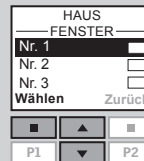
## Programm unter Schnelltaste P1/P2

Ein Programm unter der Schnelltaste **P1/P2** enthält eine Reihenfolge der auszuführenden Befehle für ein oder mehrere Produkte. Die Reihenfolge wird durch das Betätigen der Schnelltaste **P1** oder **P2** aktiviert. Sie können acht Programme erstellen, unter jeder Schnelltaste vier. Die Programme können so eingestellt werden, dass sie sofort, verzögert oder zu einer bestimmten Zeit durchgeführt werden.

Das Beispiel zeigt, wie programmiert wird, dass Fenster Nr. 1 sofort öffnet und nach 1 Stunde und 30 Minuten (verzögert) wieder schließt, bei einem einzigen Druck auf Schnelltaste **P1**.

- 1 Drücken Sie "Menü".
- 2 Gehen Sie zu den Menüs:  
 → → 

**Bemerkung:** Wenn die aktuelle Uhrzeit und das Datum noch nicht eingestellt worden sind, führen Sie dieses zuerst durch, bevor Sie "Schnelltaste P1/P2" wählen.
- 3 Suchen Sie das Fenster. Die jeweiligen Produkte können identifiziert werden, indem Sie kurz drücken. Das Produkt wird kurz aktiviert.  
 Drücken Sie "Wählen" um das Produkt auszuwählen.
- 4 Auf dem Display erscheint das gewählte Produkt.
  - Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.
  - Drücken Sie "Bearbeiten" um zusätzliche Produkte auszuwählen.
- 5 Drücken Sie um "Position einstellen" zu markieren.  
 Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



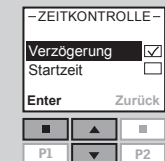
- 6 Drücken Sie um die Öffnungsposition des Fensters einzustellen. 100 % entspricht einer kompletten Öffnung.  
 Drücken Sie "Enter" um Ihre Einstellung zu bestätigen.



- 7 Drücken Sie um "Position sichern" zu markieren.  
 Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



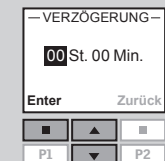
- 8 Auf dem Display erscheinen zwei Optionen von Zeiteinstellungen.  
 Drücken Sie um "Verzögerung" zu markieren. Das heißt die Zeit, die verstreichen soll nach dem Drücken von P1, bevor das Produkt aktiviert wird.  
 Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



- 9 Drücken Sie um die jeweilige Verzögerung einzustellen. Wählen Sie als erstes die Minuten. Wählen Sie 0 Minuten, wenn Sie möchten, dass das Fenster sofort öffnet.  
 Drücken Sie "Enter" um zu den Stunden zu wechseln.

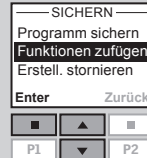


- 10 Drücken Sie um die Stunden zu wählen.  
 Drücken Sie "Enter" um Ihre Einstellung zu bestätigen.

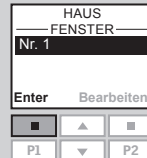


## Programm unter Schnelltaste P1/P2

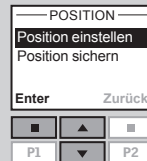
- 11** Das Display zeigt verschiedene Optionen. Drücken Sie um "Funktionen hinzufügen" zu markieren, um die Schließposition des Fensters sowie die Zeit für das Schließen einzustellen. Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



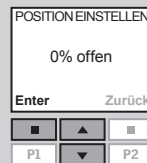
- 12** Auf dem Display erscheint das zuletzt gewählte Produkt. Drücken Sie "Enter" um fortzufahren.



- 13** Drücken Sie um "Position einstellen" zu markieren. Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



- 14** Drücken Sie um die Schließposition des Fensters einzustellen. 0 % entspricht einer kompletten Schließung. Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



- 15** Auf dem Display erscheinen zwei Optionen von Zeiteinstellungen. Drücken Sie um "Verzögerung" zu markieren. Das heißt die Zeit, die verstreichen soll nach dem Drücken von P1, bevor das Produkt aktiviert wird. Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



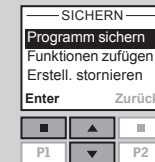
- 16** Drücken Sie um die Verzögerung einzustellen. Wählen Sie als erstes die Minuten. Drücken Sie "Enter" um zu den Stunden zu wechseln.



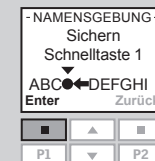
- 17** Drücken Sie um die Stunden zu wählen. Drücken Sie "Enter" um Ihre Einstellung zu bestätigen.



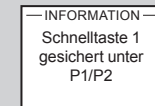
- 18** Das Display zeigt verschiedene Optionen.
- Drücken Sie um "Funktionen hinzufügen" zu markieren, um zusätzliche Bedienbefehle für das Fenster oder andere Produkte dem Programm hinzuzufügen. Drücken Sie "Enter" um zu Punkt 12 zurückzukehren.
  - Drücken Sie um "Programm sichern" zu markieren, um das Programm so zu sichern, wie es ist. Drücken Sie "Enter" um das Programm zu sichern.



- 19** Das Display schlägt automatisch den Namen "Schnelltaste 1" vor. Drücken Sie "Enter" um den Namen zu sichern. Folgen Sie den Anweisungen im Abschnitt *Namensgebung*, um den Namen zu ändern.



- 20** Im Display erscheint, dass Schnelltaste 1 gesichert wurde.



## Programm unter Schnelltaste P1/P2

### Aktivieren eines Programms unter Schnelltaste P1/P2

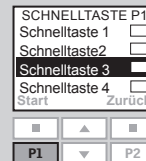
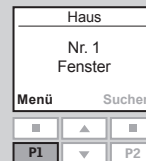
Sie können eines persönlichen Schnellasten-Programms mit dem Drücken der Programmtaste **P1** oder **P2** aktivieren. Auch wenn ein oder mehrere Programme aktiviert sind, können Sie weiterhin die verschiedenen Funktionen der Fernbedienung nutzen.

Unten wurden vier Schnellast-Programme unter der Schnelltaste **P1** erstellt. Das folgende Beispiel zeigt, wie man das Programm unter der Schnelltaste 3 über die Schnelltaste **P1** aktiviert.


- 1 Drücken Sie die Taste **P1** dreimal nacheinander um das Programm unter der Schnelltaste 3 zu aktivieren.

**Bemerkung:** Die maximale Zeit zwischen jedem Tastendruck beträgt 2 Sekunden. Andernfalls wird das Schnellasten-Programm, welches auf dem Display markiert ist, gestartet.

- 2 Schnelltaste 3 ist auf dem Display markiert und startet automatisch.





### Unterbrechen eines Programms unter Schnelltaste P1/P2

Das Zeichen  gibt an, dass ein Programm aktiviert ist. Ein laufendes Schnellasten-Programm kann folgendermaßen unterbrochen werden:

- 1 Drücken Sie die Tasten **P1** oder **P2** um das laufende Schnellasten-Programm zu finden.



- 2 Das aktivierte Schnellasten-Programm ist angehakt. Drücken Sie  um das jeweilige Programm zu markieren. Drücken Sie  "Stopp" um das Programm zu unterbrechen.



## Synergieprogramm

Das Synergieprogramm Energiebilanz ist ein vordefiniertes Programm, welches festgelegte Rollladen- und Markisenbewegungen automatisch steuert. Nach Aktivierung des Programms wird es zu vorbestimmten Zeiten automatisch gestartet. Dabei werden sowohl die Jahreszeit - Sommer oder Winter - als auch die Tageszeit - Tag oder Nacht - in dem Programm berücksichtigt.

Beispielsweise würden in Südeuropa im Sommer die Sonnenschutzprodukte morgens runter- und abends wieder hochfahren. Dadurch gelangt während der heißen Sommerzeit weniger Wärme in das Gebäude, so dass Energie zur Kühlung eingespart werden kann.

### Steuerungsparameter

Die Steuerung der Sonnenschutz-Produkte wird automatisch an die jeweils aktuelle Jahreszeit - Sommer oder Winter - angepasst. In der Übergangszeit zwischen Sommer und Winter wird das Programm deaktiviert, da in dieser Zeit keine Verbesserung der Energiebilanz durch die automatische Steuerung der Sonnenschutzprodukte erreicht werden kann. Die Übergangszeit beträgt in Abhängigkeit von der geografischen Lage zwischen 0 und 8 Wochen. Weiterhin kann die Fernbedienung zwischen Wochentagen und Wochenende unterscheiden, so dass die Sonnenschutzprodukte am Wochenende nicht vor 8 Uhr morgens bewegt werden.

### Einstellungen

Das Programm kann auf zwei Wegen aktiviert werden:

- Standardeinstellung: Automatische Steuerung der Rollläden.
- Benutzerdefinierte Einstellung: Automatische Steuerung ausgewählter Rollläden und Markisen. Außerdem wird die Lage der Fenster im Gebäude (Norden/Süden/Osten/Westen) in das Programm miteinbezogen.

Die folgenden Beispiele zeigen, wie man das Synergieprogramm Energiebilanz sowohl über die Standardeinstellung und als auch über die Benutzerdefinierte Einstellung aktiviert.

## Standardeinstellung

Für automatische Steuerung der Rollläden.

1 Drücken Sie "Menü".

2 Gehen Sie zu den Menüs:

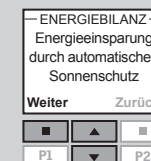
→ →

3 Drücken Sie "Weiter".



4 Drücken Sie um "Aktivieren" zu markieren.  
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

5 Das Display zeigt Zeit und Datum. Überprüfen Sie die Einstellung damit die automatische Steuerung der Sonnenschutzprodukte zur richtigen Zeit erfolgt.



- Drücken Sie "Enter" um Zeit und Datum zu bestätigen.
- Drücken Sie "Bearbeiten" um Zeit und Datum zu korrigieren.



## Synergieprogramm





- 6 Drücken Sie  um "Standard" zu markieren.  
Drücken Sie  "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

— EINSTELLUNG —		
Standard	<input checked="" type="checkbox"/>	
Benutzerdefiniert	<input type="checkbox"/>	
Enter Zurück		
		
P1		P2

- 7 Drücken Sie  zum Markieren der Stadt, die geografisch am nächstliegenden ist.  
Drücken Sie  "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

— NÄCHSTE STADT —		
Amsterdam	<input type="checkbox"/>	
Berlin	<input type="checkbox"/>	
Bilbao	<input type="checkbox"/>	
Bozen	<input type="checkbox"/>	
Enter Zurück		
		
P1		P2

- 8 Im Display erscheint die Anzeige, dass das Programm Energiebilanz aktiviert ist.

— INFORMATION —		
Energiebilanz aktiviert		
Enter Zurück		
		
P1		P2

### Benutzerdefinierte Einstellung

Für automatische Steuerung ausgewählter Rollläden und Markisen. Außerdem wird die Lage der Fenster im Gebäude (Norden/Süden/Osten/Westen) in das Programm miteinbezogen.



Wenn das Programm über die Standardeinstellung bereits aktiviert worden ist, müssen Sie diese Einstellung zunächst deaktivieren und dann dem Beispiel unten folgen.



- 1 Drücken Sie  "Menü".


- 2 Gehen Sie zu den Menüs:





 →  → 

- 3 Drücken Sie  "Weiter".

- 4 Drücken Sie  um "Aktivieren" zu markieren.  
Drücken Sie  "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

- 5 Das Display zeigt Zeit und Datum. Überprüfen Sie die Einstellung damit die automatische Steuerung der Sonnenschutzprodukte zur richtigen Zeit erfolgt.
- Drücken Sie  "Enter" um Zeit und Datum zu bestätigen
  - Drücken Sie  "Bearbeiten" um Zeit und Datum zu korrigieren.



Haus		
Nr. 1 Fenster		
Menü	Suchen	
		

— ENERGIEBILANZ — Energieeinsparung durch automatischen Sonnenschutz		
Weiter Zurück		
		
P1		P2



— ENERGIEBILANZ —		
Aktivieren	<input type="checkbox"/>	
Deaktivieren	<input checked="" type="checkbox"/>	
Enter Zurück		
		
P1		P2

— ZEIT UND DATUM —		
14:01 13.07.2008		
Enter	Bearbeiten	
		
P1		P2




## Synergieprogramm

- 6 Drücken Sie  um "Benutzerdefiniert" zu markieren. Drücken Sie  "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.





- 7 Drücken Sie  zum Markieren der Stadt, die geografisch am nächstliegenden ist. Drücken Sie  "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.





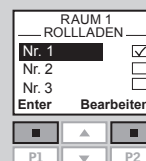
- 8 Das Display zeigt eine Liste von allen angeschlossenen Rollläden und Markisen. Das relevante Produkt kann identifiziert werden, indem Sie  kurz drücken. Das Produkt wird kurz aktiviert. Drücken Sie  um die Produkte, welche automatisch gesteuert werden sollen, zu markieren. Drücken Sie  "Wählen".




- 9 Drücken Sie  um die Himmelsrichtung des Fensters zu markieren, auf dem der Rollladen oder die Markise installiert worden ist. Drücken Sie  "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



- 10 Das Display zeigt eine Liste der Produkte, die automatisch gesteuert werden.
- Drücken Sie  "Bearbeiten" um zu Punkt 8 zurückzukehren. Wiederholen Sie Punkt 8-10 um Produkte zu ändern oder hinzuzufügen.
  - Drücken Sie  "Enter" wenn die Liste über die zu steuernden Produkte abgeschlossen ist.



- 11 Auf dem Display wird angezeigt, dass die ausgewählten Produkte gesichert wurden. Drücken Sie  "Weiter" um die Einstellungen des Programms zu beenden.



- 12 Im Display erscheint die Anzeige, dass das Programm Energiebilanz aktiviert ist.



Wenn Sie nachträglich Rollläden oder Markisen zum Programm Energiebilanz hinzufügen wollen, müssen Sie das Programm zunächst über folgendes Menü deaktivieren:

**Programmeinst.** → **Aktivieren** → **Synergieprogramm**

Das Programm muss dann Benutzerdefiniert eingestellt werden, siehe Punkt 1.

**Bemerkung:** Die Einstellungen für die Produkte, die bereits ausgewählt wurden, werden beibehalten.

## Deaktivierung des Regensors

Falls der Regensensor nass wird, schließt der Fenstermotor automatisch das Fenster. Die Lüftungsklappe bleibt jedoch geöffnet.


Wenn Sie das Fenster öffnen möchten, selbst wenn es regnet, können Sie den Regensensor bis zu 60 Minuten deaktivieren. Wenn der Regensensor deaktiviert ist, kann das Fenster bis zu 50% geöffnet werden.

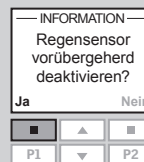
Das Beispiel zeigt, wie das Fenster Nr. 1 bei Regen geöffnet wird.

**Bemerkung:** Wenn das Fenster so eingestellt ist, dass es nicht automatisch schließt, wird es erst nach 60 Minuten schließen. Das Fenster wird nach diesen 60 Minuten schließen, wenn der Regensensor nass ist oder nass wird.

- 1 Suchen Sie das Fenster.  
Drücken Sie  um das Fenster zu öffnen.



- 2 Das Display zeigt an, dass der Befehl nicht ausgeführt werden kann, weil der Fensterbedienung durch den Regensensor gesperrt ist. Sie werden gefragt, ob der Regensensor vorübergehend gesperrt werden soll.  
Drücken Sie  "Ja" um den Regensensor zu deaktivieren.



Der Regensensor ist nun für 60 Minuten deaktiviert.  
Wenn das Fenster geschlossen wird, ist der Regensensor wieder aktiviert.

Wenn das Fenster so eingestellt ist, dass es automatisch schließt, ist der Regensensor nur solange deaktiviert, bis das Fenster automatisch geschlossen wird.

**Bemerkung:** Um die Gefahr des Wassereintritts zu verringern, wird empfohlen das Fenster so einzustellen, dass es automatisch schließt.



## Zeit und Datum

Zeit und Datum müssen bei erster Inbetriebnahme der Fernbedienung manuell eingestellt werden. Das Zeit- und Datumsformat kann eingestellt werden in Punkt 4, beim Wählen von "Format einstellen".

Das Beispiel zeigt, wie Sie die Zeit einstellen. Das Datum wird mit dem gleichen Ablauf eingestellt, wenn in Punkt 3 "Datum" gewählt wurde.

- 1 Drücken Sie "Menü".
- 2 Gehen Sie zu den Menüs:  
 →
- 3 Drücken Sie um "Zeit" zu markieren.  
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- 4 Drücken Sie um "Zeit einstellen" zu markieren.  
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- 5 Drücken Sie um die Minuten einzustellen.  
Drücken Sie "Enter" um zu den Stunden zu wechseln.
- 6 Drücken Sie um die Stunden einzustellen.  
Drücken Sie "Enter" um Ihre Einstellungen zu bestätigen.

Zeit wird automatisch angezeigt, wenn die Fernbedienung im Schlafmodus ist. Siehe Abschnitt *Display*.

Die Zeit wird automatisch von Sommerzeit auf Winterzeit und umgekehrt geschaltet (europäische Zeit).



## Tastatursperre

Wenn die Tastatur gesperrt ist, können die Produkte erst dann wieder bedient werden, wenn die Tastatur entsperrt wird. Die Stopptaste ist trotzdem funktionsfähig.

- 1 Drücken Sie "Menü".
- 2 Gehen Sie zu den Menüs:  
 →
- 3 Drücken Sie um "Aktiviert" zu markieren.  
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.  
Die Tastatursperre wird sofort aktiviert.

### Benutzung der Tastatur, während diese gesperrt ist:

Sie sehen die abgebildete Mitteilung.

Drücken Sie "Menü". Drücken Sie "Suchen".  
Die Tastatur wird vorübergehend entsperrt.

20 Sekunden nach dem letzten Gebrauch sperrt sich die Tastatur wieder automatisch.

**Bemerkung:** Die Tastatursperre kann gelöscht werden, indem Sie in Punkt 3 "Deaktiviert" auswählen.



## Display

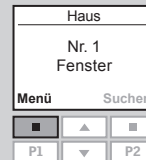
### Displaybeleuchtung

In der Standardeinstellung schaltet sich das Licht ein, sobald die Tastatur aktiviert wird, und schaltet sich 20 Sekunden später wieder aus. Wenn keine Displaybeleuchtung erwünscht ist und Sie möchten die Batterielebenszeit ausdehnen, kann sie ausgeschaltet werden.

Das folgende Beispiel zeigt, wie Sie die Displaybeleuchtung ausschalten.

- 1 Drücken Sie "Menü".
- 2 Gehen Sie zu den Menüs:  
 →
- 3 Drücken Sie um "Displaybeleuchtung" zu markieren.  
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- 4 Drücken Sie um "Aus" zu markieren.  
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

**Bemerkung:** Die Displaybeleuchtung kann eingeschaltet werden, indem Sie in Punkt 4 "Ein" auswählen.



### Schlafmodus

Die Lebensdauer der Batterien kann verlängert werden, wenn die Fernbedienung so eingestellt wird, dass sie in den Schlafmodus geht. Wenn sie in den Schlafmodus gesetzt wurde, geht die Displaybeleuchtung 20 Sekunden nach dem letzten Tastendruck aus. Die Zeit wird angezeigt.

Drücken Sie irgendeine Taste um die Fernbedienung zu aktivieren. Jedoch kann die Stopptaste zu jederzeit bedient werden.

Das Beispiel zeigt, wie Sie die Fernbedienung in den Schlafmodus setzen.

- 1 Drücken Sie "Menü".
- 2 Gehen Sie zu den Menüs:  
 →
- 3 Drücken Sie um "Schlafmodus" zu markieren.  
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- 4 Drücken Sie um "Ein" zu markieren.  
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

- 5 Wenn die Fernbedienung im Schlafmodus ist, wird die Zeit angezeigt.

**Bemerkung:** Wählen Sie "Aus" in Punkt 4, wenn Sie nicht wollen, dass die Fernbedienung in den Schlafmodus geht.



## Neue Reihenfolge

Sie können die Reihenfolge der einzelnen Produkte, Gruppen, Räume und Zonen, die angezeigt werden, entsprechend ändern.

In dem Beispiel wurden drei Räume erstellt. Es wird gezeigt, wie Sie die Reihenfolge der Rollläden in Raum 2 ändern.

- 1 Drücken Sie "Menü".

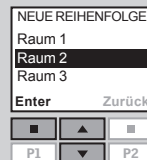


- 2 Gehen Sie zu den Menüs:

Hauseinstellungen → Neue Reihenfolge → Produkt

- 3 Eine Liste aller erstellten Räume, in denen sich die betreffenden Produkte befinden, wird angezeigt.

Drücken Sie um den Raum zu markieren, in dem Sie die Reihenfolge der einzelnen Produkte ändern möchten. Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

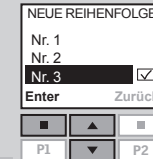


- 4 Eine Liste der einzelnen Produkttypen in Raum 2 wird angezeigt.

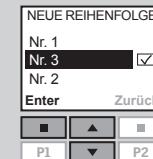
Drücken Sie um den Produkttyp auszuwählen, für dessen Produkte Sie die Reihenfolge ändern möchten. Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



- 5 Eine Liste der Produkte des ausgewählten Produkttyps wird angezeigt. Die jeweiligen Produkte können identifiziert werden, indem Sie kurz drücken. Das Produkt wird kurz aktiviert. Drücken Sie um das gewünschte Produkt zu markieren. Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

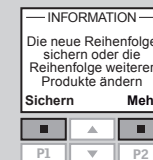


- 6 Die Liste mit den Produkten des ausgewählten Produkttyps wird weiterhin angezeigt. Drücken Sie um das ausgewählte Produkt zu bewegen. Drücken Sie "Enter" um geänderte Reihenfolge zu bestätigen.

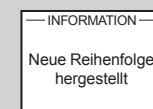


- 7 Auf dem Display erscheint die Frage, ob Sie die Reihenfolge weiterer Produkte ändern oder ob Sie die Änderungen sichern möchten.

- Drücken Sie "Mehr" um die Reihenfolge weiterer Produkte zu ändern. Sie beginnen erneut mit der Liste in Punkt 5. Wiederholen Sie die Punkte 5-7 so lange, bis Sie die gewünschte Reihenfolge der Produkte erhalten haben.
- Drücken Sie "Sichern" um die neue Produktreihenfolge zu sichern.



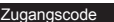








- 8 Auf dem Display wird angezeigt, dass die Reihenfolge geändert wurde.



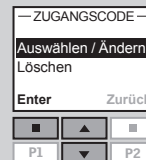
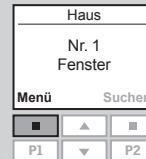
## Zugangscode

Sie können einen persönlichen Zugangscode anlegen um Ihre persönlichen Einstellungen, zum Beispiel gegen unbeabsichtigtes Löschen, zu schützen. Der Zugangscode muss aus vier Ziffern zwischen 0 und 9 bestehen.

- 1 Drücken Sie  "Menü".
- 2 Gehen Sie zu den Menüs:  
 → 
- 3 Drücken Sie  um "Auswählen/Ändern" zu markieren.  
Drücken Sie  "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- 4 Drücken Sie  um die erste Ziffer auszuwählen.  
Drücken Sie  "Enter" um zu der nächsten Ziffer zu gehen.  
Drücken Sie  "Enter", nachdem die letzte Ziffer ausgewählt wurde.
- 5 Drücken Sie  "Sichern" um den Code zu bestätigen und zu sichern.





Immer wenn Sie nun das Menü aufrufen, müssen Sie diesen Zugangscode eingeben um fortfahren zu können.

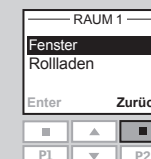
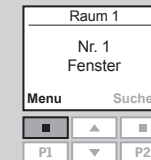
**Bemerkung:** Der Zugangscode kann gelöscht werden, indem Sie in Punkt 3 die Funktion "Löschen" auswählen.



## Softwareversion


Bei technischen Rückfragen gegenüber VELUX, werden Sie gebeten die Versionszahl der Software in der Fernbedienung bereit zu halten. Um diese zu finden, gehen Sie wie folgt vor:

- 1 Drücken Sie  "Menü".
- 2 Gehen Sie zu den Menüs:  
 → 
- 3 Das Display zeigt einen Code, zum Beispiel **004.XXX.XXX.XXX**. Die ersten drei Ziffern sind die Versionszahlen.
- 4 Drücken Sie  "Zurück" um zum vorherigen Menü zurückzukehren.




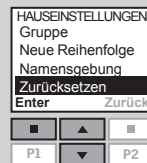
## Zurücksetzung der Einstellungen der Fernbedienung



Indem Sie die Einstellungen der Fernbedienung zurücksetzen, werden alle persönlichen Einstellungen z. B. für Räume, Zonen, Gruppen und Programme sowie alle persönliche Benennungen gelöscht. Die Produkte bleiben jedoch in der Fernbedienung registriert.

1 Drücken Sie  "Menü".





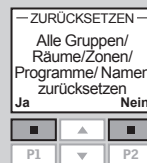
2 Gehen Sie zum Untermenü:  
 Hauseinstellungen



3 Eine Liste der Menüpunkte wird angezeigt.  
Drücken Sie  um "Zurücksetzen" zu markieren.  
Drücken Sie  "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

4 Auf dem Bildschirm erscheint die Frage, ob Sie alle Gruppen, Räume, Zonen, Programme und persönliche Benennungen, die Sie erstellt haben, zurücksetzen möchten.

- Drücken Sie  "Ja" um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- Drücken Sie  "Nein" um Ihre Wahl zu annullieren.



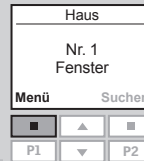
Die Einstellungen der Fernbedienung werden zurückgesetzt.

## Registrierung neuer Produkte

Ein neu montiertes Produkt kann in einer bereits in Betrieb stehenden Fernbedienung registriert werden. Das neue Produkt kann zum Beispiel ein neues INTEGRA- oder Solar-Fenster sein, ein Rollo oder ein Rollladen.

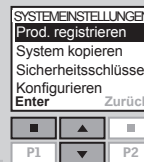
Das Beispiel zeigt, wie ein neuer Rollladen in der Fernbedienung registriert und Raum 1 zugeordnet wird.

- 1 Bereiten Sie das Produkt für die Programmierung vor. Schalten Sie die Strom- oder Akkuversorgung für 1 Minute aus und schließen Sie diese dann wieder an. Das Produkt kann jetzt in der Fernbedienung innerhalb der folgenden 10 Minuten registriert werden.



- 2 Drücken Sie "Menü" in der in Betrieb stehenden Fernbedienung.

- 3 Gehen Sie zum Untermenü:

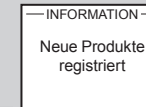


- 4 Drücken Sie um "Prod. registrieren" zu markieren. Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

- 5 Die Registrierung läuft. Dieser Vorgang kann zwei Minuten dauern.



- 6 Auf dem Display wird angezeigt, dass das neue Produkt registriert wurde.



**Nun muss das Produkt zugeordnet werden.**

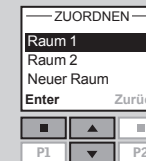
- 7a Wenn **kein** Raum erstellt wurde, wird das Produkt automatisch dem Haus zugeordnet. Die Bedienung kann beginnen.



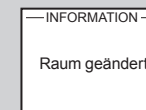
- 7b Falls Sie Räume **erstellt haben**, muss das Produkt dem jeweils passenden Raum zugeordnet werden. Auf dem Display erscheint eine Liste der neuen Produkte. Die jeweiligen Produkte können identifiziert werden, indem Sie kurz drücken. Das Produkt wird kurz aktiviert. Drücken Sie um das Produkt zu markieren, das zugeordnet werden soll. Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



- 8 Eine Liste der erstellten Räume wird angezeigt. Drücken Sie um den Raum zu markieren, dem das Produkt zugeordnet werden soll. Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



- 9 Auf dem Display wird angezeigt, dass der Raum geändert wurde. Die Bedienung kann beginnen.



Wenn mehr als eine Fernbedienung verwendet wird, können neue Produkte mit dieser auch bedient werden. Um dieses herbeizuführen, registrieren Sie die neuen Produkte in jede Fernbedienung, indem Sie Punkt 2-9 für jede wiederholen.

## Benutzung zusätzlicher Bedieneinheiten

Produkte und Fernbedienungseinstellungen können von einer Fernbedienung bis zu einer anderen kopiert werden. Das Kopieren hängt vom Typ der Bedieneinheit und davon ab, ob die Bedieneinheit, zu der kopiert werden soll, neu oder bereits in Betrieb ist.

- **Kopieren auf eine neue Fernbedienung**  
Beschreibt wie man den Inhalt von einer Fernbedienung auf eine andere Fernbedienung, die noch nicht in Betrieb ist, kopiert.
- **Kopieren auf eine Fernbedienung, die in Betrieb ist**  
Beschreibt wie man den Inhalt von einer Fernbedienung auf eine andere Fernbedienung überträgt, wenn in den Fernbedienungen unterschiedliche Produkte registriert sind.
- **Kopieren von Produkten aus anderen Bedieneinheiten**  
Beschreibt wie man die Produkte von anderen Bedieneinheiten auf eine Fernbedienung überträgt.
- **Kopieren von Produkten auf andere Bedieneinheiten**  
Beschreibt wie man den Inhalt von einer Fernbedienung auf eine andere Bedieneinheit überträgt.

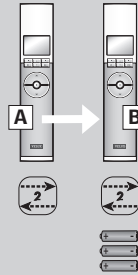
Die folgenden Beispiele setzen, wenn nicht anders erwähnt, den Gebrauch von VELUX Zweiweg-Fernbedienung voraus. Für andere io-homecontrol® kompatiblen Bedieneinheiten, beziehen Sie sich bitte auf die Anleitung des in Fragen kommenden Produkts.

**Bemerkung:** Wenn ein Kopieren zwischen zwei VELUX Zweiweg-Fernbedienungen erfolgt, werden alle registrierten Produkte und persönlichen Einstellungen übertragen, abgesehen von persönlichen Programmen, die nicht übertragen werden können. Wenn Übertragungen von VELUX Zweiweg -Fernbedienungen auf andere Bedieneinheits-typen erfolgen, werden nur die registrierten Produkte kopiert, nicht die restlichen Einstellungen wie persönliche Namen, Räume, Gruppen etc.

## Kopieren auf eine neue Fernbedienung

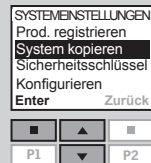
Sie können den Inhalt von einer Fernbedienung auf eine andere übertragen, so dass auch dort die Produkte angesteuert werden können.

Das folgende Beispiel zeigt, wie Sie die Produkte und die persönlichen Einstellungen von der Fernbedienung **A** auf die noch nicht in Betrieb stehende Fernbedienung **B** kopieren.



### Schritt 1: Bereiten Sie die Fernbedienung A für die Kopie vor

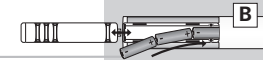
- 1 Drücken Sie "Menü".
- 2 Gehen Sie zum Untermenü:
- 3 Drücken Sie um "System kopieren" zu markieren.  
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



Schritt 2 muss innerhalb der folgenden zwei Minuten durchgeführt werden.

### Schritt 2: Registrierung der Produkte in der Fernbedienung B

- 4 Legen Sie die drei beiliegenden Batterien (Typ AA, 1,5 Volt), wie auf der Abbildung gezeigt, in die Fernbedienung ein.
- 5 Wählen Sie die Sprache.  
Drücken Sie "Enter".  
Die Sprache, die in Fernbedienung **A** gewählt wird, wird automatisch für die Fernbedienung **B** gewählt.
- 6 Drücken Sie "Register" um die Registrierung aller Produkte zu starten. Bitte beachten Sie die Anzeige der Zeit im Display nicht.



Auf dem Display wird angezeigt, dass der Kopiervorgang gerade läuft.

In Fernbedienung **B** können nun die gleiche Produkte angesteuert werden wie in Fernbedienung **A**.



## Kopieren auf eine Fernbedienung, die in Betrieb ist

Wenn Sie zwei Fernbedienungen mit unterschiedlichen registrierten Produkten haben, können Sie den Inhalt von einer zu anderen kopieren. Es können dann alle Produkte mit beiden Fernbedienungen angesteuert werden.

Das folgende Beispiel zeigt, wie Sie die Produkte von der Fernbedienung **A** auf die Fernbedienung **B** kopieren und gleichzeitig die Einstellungen und Programme beider Fernbedienungen behalten.

### Schritt 1: Ändern des Sicherheitsschlüssels von Fernbedienung A und B

Verändern des Sicherheitsschlüssels in beiden Fernbedienungen, so dass beide den gleichen Sicherheitsschlüssel haben. Vergleichen Sie dazu Abschnitt *Sicherheitsschlüssel*.

### Schritt 2: Registrierung der Produkte in Fernbedienung A

Registrieren Sie alle Produkte in der Fernbedienung **A**, indem Sie wählen:

Menü → Systemeinstellungen → Prod. registrieren

Wenn Zweifel bestehen, sehen Sie Abschnitt *Registrierung neuer Produkte*.

Fernbedienung **A** kann nun sowohl die Produkte der Fernbedienung **B** bedienen als auch die Produkte, die bereits angesteuert wurden.

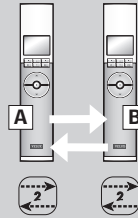
### Schritt 3: Registrierung der Produkte in Fernbedienung B

Registrieren Sie alle Produkte in der Fernbedienung **B**, indem Sie wählen:

Menü → Systemeinstellungen → Prod. registrieren

Fernbedienung **B** kann nun auch sowohl die Produkte der Fernbedienung **A** bedienen als auch die Produkte, die bereits angesteuert wurden.

Nun können beide Fernbedienungen alle Produkte ansteuern.

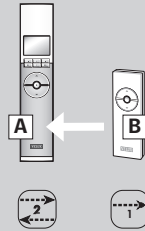


**Bemerkung:** Mit dem gezeigten Verfahren können nur die Produkte von Fernbedienung **A** zu Fernbedienung **B** und umgekehrt kopiert. Wenn Sie eine genaue Kopie von Fernbedienung **A** mit allen persönlichen Einstellungen wie Namen, Räumen und Gruppen wünschen, müssen Sie nach Schritt 2 anders vorgehen. Zuerst die Fernbedienung **B** zurücksetzen, siehe Abschnitt *Zurücksetzung der Fernbedienung*. Kopieren Sie dann von der Fernbedienung **A**, siehe Abschnitt *Kopieren auf eine neue Fernbedienung*.

## Kopieren von Produkten aus anderen Bedieneinheiten

Mit der Fernbedienung können Sie auch andere Produkte eines io-homecontrol® Bedieneinheitstyp registrieren, soweit diese auf die Fernbedienung übertragen wurden.

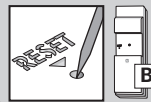
Das Beispiel zeigt, wie Sie Produkte von einer VELUX Einweg-Fernbedienung **B** zu einer VELUX Zweiweg-Fernbedienung **A** kopieren.



### Schritt 1: Vorbereitung der Fernbedienung B für die Kopie

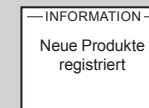
- 1 Bereiten Sie die Produkte der Fernbedienung **B** für die Registrierung vor, indem Sie den RESET-Knopf auf der Rückseite mit einem spitzen Gegenstand mindestens 5 Sekunden gedrückt halten.

Die Produkte müssen in der Fernbedienung **A** innerhalb der folgenden 10 Minuten registriert werden.



### Schritt 2: Registrierung der Produkte in die Fernbedienung A

- 2 Drücken Sie "Menü".
- 3 Gehen Sie zum Untermenü:  
 Systemeinstellungen
- 4 Drücken Sie um "Produkt registrieren" zu markieren. Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- 5 Die Registrierung läuft. Dieses kann bis zu zwei Minuten dauern.
- 6 Auf dem Display wird angezeigt, dass das/die neue(n) Produkt(e) registriert wurde(n).



Nun muss das Produkt zugeordnet werden. Bitte folgen Sie dafür den Anweisungen in dem Abschnitt *Registrierung neuer Produkte* ab Punkt 7a.

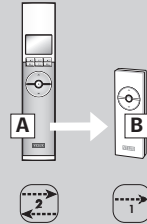
**Bemerkung:** Wenn Fernbedienung **A** noch nicht in Betrieb ist, führen Sie stattdessen die Schritte im Abschnitt *Erstinstallation* durch.

## Kopieren von Produkten auf andere Bedieneinheiten

Sie können in der Fernbedienung registrierte Produkte auf anderer io-homecontrol® Bedieneinheitstypen übertragen. Mit dieser anderen Bedieneinheit können sowohl die eigenen Produkte als auch die übertragenen Produkte bedient werden.

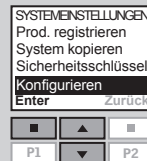
Das Beispiel zeigt, wie Sie einen Rollladen von der VELUX Zweiweg-Fernbedienung **A** auf eine VELUX Einweg-Fernbedienung **B** kopieren, so dass die Letztere sowohl den Rollladen als auch die Rollläden, die sie schon vorher bedienen konnte, bedienen kann.

**Bemerkung:** Eine VELUX Einweg-Fernbedienung kann nur die Produkte eines Produkttyps bedienen, wie z. B. Rollläden.

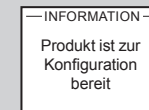
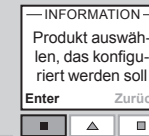


### Schritt 1: Vorbereitung der Fernbedienung A für die Kopie

- 1 Drücken Sie "Menü".
- 2 Gehen Sie zum Untermenü:
- 3 Drücken Sie um "Konfigurieren" zu markieren.  
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



- 4 Drücken Sie "Enter" um das Produkt auszuwählen, das auf die andere Bedieneinheit (B) übertragen werden soll.
- 5 Suchen Sie das Produkt. Die jeweiligen Produkte können identifiziert werden, indem Sie kurz drücken. Das Produkt wird kurz aktiviert.
- 6 Das Display zeigt das gewünschte Produkt. Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- 7 Auf dem Display wird angezeigt, dass das Produkt bereit ist, auf die Bedieneinheit (B) registriert zu werden. Die Produkte können in der Fernbedienung innerhalb der folgenden 10 Minuten registriert werden, nachdem sie für die Registrierung vorbereitet sind. Die Vorbereitung erfolgt, indem man die Strom- oder Akkuvorsorgung für 1 Minute trennt und anschließend wieder anschlieÙt.



### Registrierung der Produkte in die Bedieneinheit B

- 8 Drücken Sie kurz (maximal 5 Sekunden) den RESET-Knopf auf der Rückseite, um das neue Produkt zu registrieren. Nun kann das gewünschte Produkt mit der Bedieneinheit **B** bedient werden.



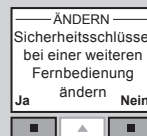
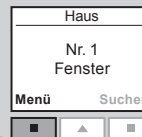
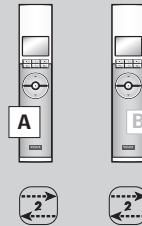
## Sicherheitsschlüssel

Jede Fernbedienung und jedes Produkt hat einen Sicherheitsschlüssel. Um die Kommunikation zwischen Fernbedienung und Produkten zu ermöglichen, müssen sie denselben Sicherheitsschlüssel haben. Dadurch wird sichergestellt, dass andere Bedieneinheiten mit den Produkten nicht kommunizieren und unbeabsichtigt angesteuert werden.

Das folgende Beispiel zeigt, wie Sie den Sicherheitsschlüssel der Fernbedienung **A** und der in **A** gespeicherten Produkte ändern (Schritt 1). Falls Sie mehr als eine Fernbedienung besitzen, muss der neue Sicherheitsschlüssel auch auf diese übertragen werden (Schritt 2).

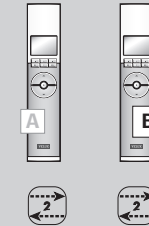
### Schritt 1: Ändern des Sicherheitsschlüssels in der Fernbedienung A

- 1 Drücken Sie "Menü".
- 2 Gehen Sie zu den Menüs:  
 →
- 3 Drücken Sie um "Ändern" zu markieren.  
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.  
Auf dem Display wird angezeigt, dass der Sicherheitsschlüssel geändert wurde.
- 4 Auf dem Display erscheint die Frage, ob weitere Fernbedienungen angepasst werden sollen.
  - Drücken Sie "Nein" um die Änderung abzuschließen, falls keine weitere Fernbedienung angepasst werden soll.
  - Drücken Sie "Ja", falls Sie noch weitere Fernbedienungen besitzen.  
Führen Sie dafür Schritt 2 durch.



### Schritt 2: Ändern des Sicherheitsschlüssels in der Fernbedienung B (und weitere)

- 1 Drücken Sie "Menü".
- 2 Gehen Sie zu den Menüs:  
 →
- 3 Drücken Sie um "Empfangen" zu markieren.  
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.  
Auf dem Display wird angezeigt, dass der Sicherheitsschlüssel von der Fernbedienung **A** auf die Fernbedienung **B** übertragen wird.



## Zurücksetzung und Vorbereitung für die Registrierung

Elektrisch betriebene sowie Solarzellen-Fenster können in ihre Auslieferungszustand zurückgesetzt und für die Registrierung vorbereitet werden.

**Bemerkung:** Ein Zurücksetzen entfernt die Verbindung zwischen dem Fenster mit seinen elektrischen Produkten und allen Fernbedienungen. Folglich können die Produkte nicht angesteuert werden, bis sie in eine Fernbedienung wieder registriert worden sind. Um den Anschluss zwischen den Produkten und der Fernbedienung nach dem Zurücksetzen wiederherzustellen, beziehen Sie sich bitte auf die Anweisungen im Abschnitt *Erstinstallation*.

Abhängig von der Fensterart gibt es verschiedene Wege des Zurücksetzens.

### Schwingfenster GGL/GGU INTEGRA, GGL/GGU Solar oder GGL/GGU mit KMX 100 oder KSX 100

Öffnen Sie das Fenster manuell. (Wenn das Fenster bereits offensteht, muss es mit der Fernbedienung geschlossen werden, ehe es manuell geöffnet wird). Drücken Sie den Test-Knopf an dem Fenstermotor mindestens 10 Sekunden. Das Fenster und seine elektrischen Produkte bewegen sich kurz auf und ab. Evtl. Fensterbeleuchtung blinkt kurz.



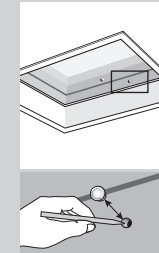
### Klapp-Schwing-Fenster GHL, GHU, GPL, GPU und VKU mit KMX 200

Öffnen Sie das Fenster manuell. (Wenn das Fenster bereits offensteht, muss es mit der Fernbedienung geschlossen werden, ehe es manuell geöffnet wird). Entfernen Sie die Abdeckung des Fenstermotors. Drücken Sie den Test-Knopf an dem Fenstermotor mindestens 10 Sekunden. Das Fenster und seine elektrischen Produkte bewegen sich kurz auf und ab. Evtl. Fensterbeleuchtung blinkt kurz. Befestigen Sie die Abdeckung des Fenstermotors wieder.



### Flachdachfenster CVP

Entfernen Sie vorsichtig den Abdeckpfropfen am Aufsetzkranz. Drücken Sie den Test-Knopf auf dem Fenstermotor hinter dem Abdeckpfropfen für mindestens 10 Sekunden. Das Fenster und seine elektrischen Produkte bewegen sich kurz auf und ab. Befestigen Sie den Abdeckpfropfen wieder einsetzen.



## Zurücksetzung der Fernbedienung

Die Fernbedienung kann in ihren Auslieferungszustand zurückgesetzt werden, wenn Sie alle registrierten Produkte löschen und wieder neu beginnen möchten.

- 1 Nehmen Sie den Batteriefachdeckel, wie auf der Abbildung gezeigt, ab.




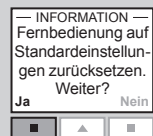
- 2 Drücken Sie den Knopf auf der rechten Seite der Fernbedienung mit einem spitzen Gegenstand und halten Sie ihn mindestens 5 Sekunden gedrückt.



- 3 Schließen Sie das Batteriefach.



- 4 Drücken Sie  "Ja" zur Bestätigung, dass Sie die Fernbedienung auf Standardeinstellungen zurücksetzen möchten.



Die Fernbedienung wurde jetzt zurückgesetzt. Zur Wiederherstellung der Verbindung zwischen Fernbedienung und Produkten folgen Sie bitte den Anweisungen im Abschnitt *Erstinstallation*.

## Montage der Wandhalterung der Fernbedienung

Die Fernbedienung ist mit einer Wandhalterung ausgestattet, die beliebig im Haus angebracht werden kann.

**Bemerkung:** Bitte testen Sie zuerst, ob alle Produkte von der ausgesuchten Stelle aus bedient werden können, bevor Sie die Wandhalterung befestigen.

- 1 Hinterplatte an die Wand mit den zwei mitgelieferten Schrauben befestigen.



- 2 Haken Sie die Deckplatte an der Spitze der Hinterplatte ein, drücken Sie sie unten so fest, dass sie richtig sitzt, und befestigen Sie sie mit einer Schraube.



- 3 Setzen Sie die Fernbedienung in die Wandhalterung. Sie wird von eingebauten Magneten festgehalten.

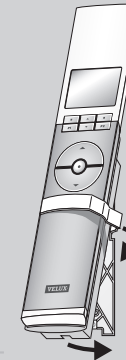


Bei Bedarf kann die Fernbedienung mit Schrauben an der Wandhalterung befestigt werden

- 1 Hinterplatte an die Wand mit den zwei mitgelieferten Schrauben befestigen.



- 2 Setzen Sie die Fernbedienung in die Deckplatte. Legen Sie den weißen Bügel um die zusammengesetzte Einheit aus Fernbedienung und Deckplatte. Haken Sie die zusammengesetzte Einheit an der Spitze der Hinterplatte ein. Stellen Sie sicher, dass der Bügel in die seitlichen Öffnungen der Hinterplatte hineinpasst. Schließen Sie die Einheit, indem Sie unten drücken, bis sie fest sitzt.



- 3 Befestigen Sie die Einheit mit einer Schraube.



## Montage des Regensensors auf elektrischen Produkten

Sollte der Regensensor noch nicht montiert sein, dann montieren Sie diesen wie in der Abbildung dargestellt. Beachten Sie die Anleitung für den Regensensor. Falls der Regensensor feucht wird, schließt der Fenstermotor automatisch das Fenster.

**Die Stromversorgung muss während der Montage des Regensensors abgeschaltet werden!**

### Montage auf dem Fenster-Markisenkasten GGL oder GGU

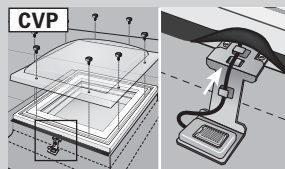
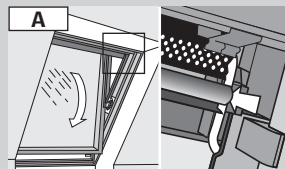
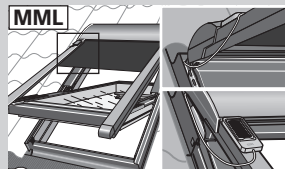
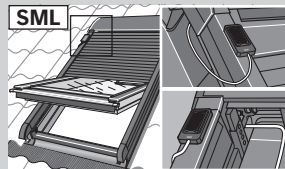
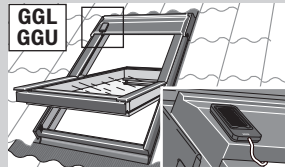
Den Regensensor auf eine saubere und trockene Oberfläche kleben. Die Leitung wie dargestellt durch das Fenster führen und sie mit der Anschlussdose am Motor verbinden (A).

### Montage auf dem Rollladen SML oder der Markise MML

Den Regensensor auf eine saubere und trockene Oberfläche kleben. Die Leitung unter den Rollladen/die Markise führen, so dass das Fenster bei heruntergefahrenem/r Rollladen/Markise geöffnet werden kann. Anschließend die Leitung wie dargestellt durch das Fenster führen und sie mit der Anschlussdose am Motor verbinden (A).

### Montage am Flachdachfenster CVP

Den Regensensor von der Außenseite befestigen. Die Haube entfernen, indem Sie die Befestigung um 90° drehen. Die Haube an einen sicheren Platz legen. Den Haltewinkel mit dem Regensensor am Rahmenhaltewinkel befestigen. Die Haube wieder einsetzen.



## Montage von elektrisch betriebenen Rollos, Rollläden etc.

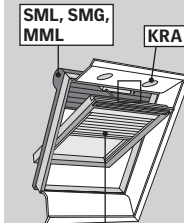
Das Flachdachfenster CVP ist für die Montage von elektrisch betriebenen innenliegenden Dekorations- und Sonnenschutzprodukten vorbereitet.

Wenn diese Produkte montiert werden, muss die Netzspannung ausgeschaltet werden.

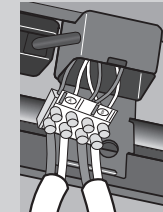
Die Verfügbarkeit von Produkten kann je nach Land verschieden sein. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den jeweiligen Anleitungen oder setzen Sie sich mit VELUX in Verbindung.

### Produkte

SML/SMG	Elektrisch betriebener Rollladen
MML	Elektrisch betriebene Markise
PML	Elektrisch betriebene Jalousette
RML	Elektrisch betriebenes Rollo
DML	Elektrisch betriebenes Verdunkelungs-Rollo
FML	Elektrisch betriebener Faltsore
KRA	Fensterbeleuchtung



PML, RML, DML, FML



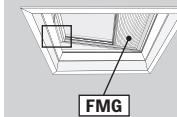
Das Flachdachfenster CVP ist für die Montage von elektrisch betriebenen innenliegenden Dekorations- und Sonnenschutzprodukten vorbereitet.

Wenn diese Produkte montiert werden, muss die Netzspannung ausgeschaltet werden.

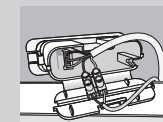
Die Verfügbarkeit von Produkten kann je nach Land verschieden sein. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den jeweiligen Anleitungen oder setzen Sie sich mit VELUX in Verbindung.

### Produkte

FMG	Elektrisch betriebener Faltsore
-----	---------------------------------



FMG





### Schließen des Schwingfensters

**GGL/GGU INTEGRA, GGL/GGU Solar oder GGL und GGU mit KMX 100 oder KSX 100**

#### Bei Stromausfall / entladenem Akku

Die Kette lässt sich durch Drücken des Ausrastknopfs am Lüftungsklappenbeschlag aushängen (A). Die Kette wie abgebildet zur Seite klappen und das Fenster schließen (B). Wenn der Strom wieder fließt / der Akku wieder geladen ist, die Kette einhängen. Dazu das Fenster manuell öffnen, die Kette wieder geradeziehen und den Test-Knopf kurz drücken (C). Das Fenster manuell schließen.

#### Wenn die Fernbedienung abhanden gekommen ist

Die Kette lässt sich durch Drücken des Ausrastknopfs am Lüftungsklappenbeschlag aushängen (A) und kann durch Drücken des Test-Knopfs am Fenstermotor in den Motor wieder eingefahren werden (C). Das Fenster manuell schließen.

### Schließen des Klapp-Schwing-Fensters GHL, GHU, GPL, GPU und VKU mit KMX 200

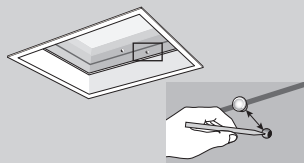
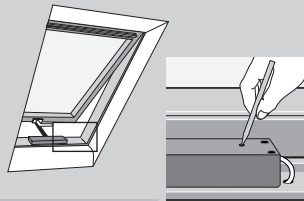
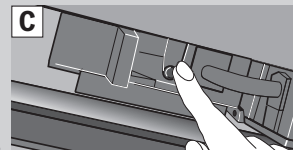
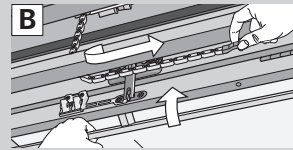
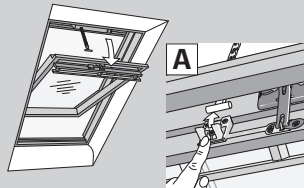
#### Wenn die Fernbedienung abhanden gekommen ist

Das Fenster lässt sich durch Entfernen der Abdeckung des Fenstermotors und kurzes Drücken des Test-Knopfs schließen.

### Schließen des Flachdachfensters CVP

#### Wenn die Fernbedienung abhanden gekommen ist

Das Fenster kann geschlossen werden, indem man den Abdeckpfropfen am Aufsetzkranz entfernt und den Test-Knopf am Motor hinter dem Abdeckpfropfen kurz drückt.



### 1 Putzen der Fensterscheibe

Öffnen Sie nicht das Fenster mit der Fernbedienung und schalten Sie die Netzspannung oder Akkustromversorgung aus. Das betrifft alle Fensterarten.

#### Klapp-Schwing-Fenster (GGL/GGU/GPL/GPU/GHL/GHU)

Öffnen Sie das Fenster manuell (A). Den Fensterflügel bis zum Anschlag herumschwenken und durch den/die Sicherungsriegel in der/den unteren Buchse(n), in der Ecke des Fensters feststellen (B). Durch diese Sicherheitsstellung haben Sie nun beide Hände frei für die Reinigung (C).

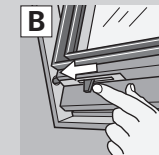
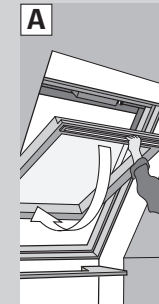
#### Flachdachfenster (CVP)

Das Fenster muss während der Reinigung geschlossen sein. Entfernen Sie die Haube, indem Sie die Befestigung um 90° drehen. Legen Sie die Haube an einen sicheren Platz. Säubern Sie die Haube und die Außenscheibe von der Außenseite.

Die Fensterscheibe ist mit einem weichen, sauberen, fusselfreien Tuch, einem Waschlleder, einem nicht scheuernden Schwamm oder einem sauberen Glasabzieher mit Gummilippe zu reinigen. Klares Wasser ist in der Regel für das Putzen ausreichend. Handelsübliche, nicht scheuernde Glasreinigungsmittel können auch verwendet werden. Kalkarmes Wasser ist für das Putzen der Fensterscheibe das Beste. In Gegenden mit sehr hartem Wasser ist diesem vorher ein wenig Spülmittel beizufügen (oder entfernen Sie nach der Reinigung vollständig alles Wasser)!

#### Warnung

- Vermeiden Sie unbedingt den Kontakt der Scheibe mit Silikon.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel die scheuernde Partikel enthalten.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Scheibe oder der Haube keine chemischen Produkte. Dieses umfasst auch allgemein chemische Produkte wie Brennsprit.
- Vermeiden Sie, dass die Scheibe in Kontakt mit allen Arten von scharfen oder scheuernden Gegenständen kommt, darunter auch Schmucksachen.
- Versuchen Sie niemals Schmutz, besonders wenn er schon angetrocknet ist, von der Scheibe zu entfernen ohne diesen zuerst mit Wasser eingeweicht zu haben.
- Wenn in der Nähe der Verglasung gearbeitet wird, decken Sie bitte die Scheibe mit einem sauberen Stück Plastik ab, um sie so vor Spritzern oder Flecken oder aggressiven und abschleifenden Mitteln zu schützen.

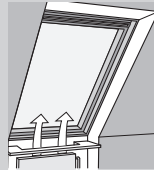


## Wartung und Pflege

**Schalten Sie die Strom- oder Akkuversorgung ab, bevor Sie mit den Punkten 3, 4, 6 und 7 fortfahren!**

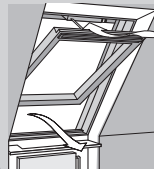
### 2 Kondenswasser minimieren

In Räumen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit kann sich an der Innenseite der Isolierscheibe Kondenswasser bilden. Dies lässt sich durch die von einem Heizkörper ausgehende Warmluftzirkulation am Fenster und häufigeres Lüften des Raumes verringern.



### 3 Reinigung des Luftfilters

Der Luftfilter lässt sich herausnehmen und mit handelsüblichen Reinigungsmitteln säubern: Fenster in Putzstellung schwenken und feststellen. Filterstreifen aus der Filterleiste entnehmen. (Neue Filterstreifen erhalten Sie auf Wunsch bei VELUX).



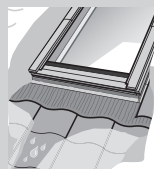
### 4 Reinigung des Eindeckrahmens

Den Eindeckrahmen rund um das Fenster einmal jährlich von Laub und dergleichen reinigen, um einen einwandfreien Wasserablauf zu gewährleisten.



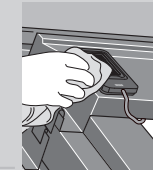
### 5 Schnee und Eis

Schnee und Eis um das Fenster herum entfernen, damit Schmelzwasser immer vom Fenster abgeleitet werden kann.



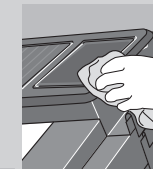
### 6 Reinigung des Regensensors

Schmutz am Regensensor kann Funktionsstörungen zur Folge haben. Den Regensensor deshalb ein- bis zweimal jährlich oder nach Bedarf mit einem feuchten, weichen Tuch reinigen.



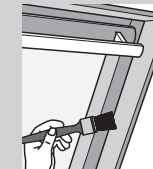
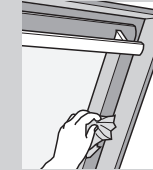
### 7 Reinigung des Solarzellenfeld

Falls sich Schmutz auf dem Solarzellenfeld ansammelt, diesen mit Wasser und gewöhnlichen Haushaltsreinigungsmitteln reinigen.



### 8 Holzpflge (GGL)

Das Holz der Fenster ist ab Werk imprägniert und endbehandelt und kann mit handelsüblichen Reinigungsmitteln gereinigt werden. Das Fenster muss mindestens alle vier Jahre oder bei Bedarf nachbehandelt werden. Fenster, die starker Hitze, starkem Sonnenlicht und/oder hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. in Küche oder Bad) ausgesetzt sind, müssen aber mindestens alle zwei Jahre nachbehandelt werden. Nachbehandlung: Die Oberflächenbehandlung (Lack oder Anstrich) entfernen. Die ebene, gereinigte und trockene Oberfläche grundieren und eine Schicht Acryllack/-anstrich auf Wasserbasis auftragen (immer den Anweisungen des Herstellers folgen). Dasselbe Verfahren an Bereichen, deren Lack/Anstrich beschädigt ist, anwenden.



### 9 Pflege von Polyurethan (GGU)













Die weiße Polyurethanlackierung lässt sich mit handelsüblichen, nicht scheuernden Reinigungsmitteln leicht säubern.

### 10 Pflege von PVC (CVP)

Die PVC-Oberfläche kann mit milden Lösungen von Haushaltsreinigungsmitteln gesäubert werden; vermeiden Sie jedoch Haushaltsreinigungsmittel, die Ammoniak enthalten.



## Displaysymbole

Die Batterien müssen innerhalb von 2 Wochen gewechselt werden (Typ AA, 1,5 Volt).	
Automatische Schließung ist für das jeweilige Produkt aktiviert.	
Automatische Schließung ist für ein Produkt, das in der Fernbedienung einprogrammiert ist, aktiviert.	
Die automatische Registrierung von Produkten läuft.	
Bedienung eines Produkts.	
Das gewünschte Produkt oder die gewünschte Funktion ist markiert.	
Ein Programm ist aktiviert.	
Die Lamellen der Jalousetten von Sonnenschutzprodukten können von 0 bis 100% gedreht oder gekippt werden.	
Ein Dekoration- oder Sonnenschutzprodukt kann von 0 bis 100% auf-/zugezogen oder auf-/geschlossen werden.	
Der Name kann gespeichert werden. Vergleichen Sie dazu auch Abschnitt <i>Namensgebung</i> .	
Löschen eines Zeichens. Vergleichen Sie dazu auch Abschnitt <i>Namensgebung</i> .	
Leerzeichen. Vergleichen Sie dazu auch Abschnitt <i>Namensgebung</i> .	

## Displaytexte

**Belüftung:** Lüftung mit Hilfe der Lüftungsklappe ohne das Fenster zu öffnen.

**Blockade:** Ein unbekanntes Objekt stört die Bedienung des Produkts. Für gewohnten Betrieb entfernen Sie die Störung.

**Defekt während der Bedienung:** Das Produkt hat während der Bedienung gestoppt. Bitte überprüfen Sie das Produkt.

**Eingeschränkter Betrieb aufgrund des Regensensors:** Es regnet, und der Regensensor ist aktiviert. Sie können den Regensensor vorübergehend sperren und das Fenster bedienen.

**Geringer Stromfluss:** Der Stromfluss zu dem Produkt wurde verringert. Eingeschränkte Bedienbarkeit.


**Hoher Stromverbrauch:** Der Stromverbrauch in den Einbauleuchten ist zu hoch. Die Halogenlampen sind zu stark für die Zulassung oder die Einbauleuchten sind defekt.

**Manuelle Bedienung:** Das Fenster wurde manuell geöffnet. Schließen Sie das Fenster manuell um mit der elektrischen Bedienung fortzufahren.

**Niedriger Batteriestand:** Die Leistungsfähigkeit der Batterien in der Fernbedienung ist bald erschöpft.

**Niedriger Stromverbrauch:** Der Stromverbrauch in den Einbauleuchten ist zu niedrig. Die Halogenlampen sind zu schwach für die Zulassung oder eine oder mehrere Halogenlampen sind defekt. Es könnten auch die Einbauleuchten defekt sein.

## Stichwortverzeichnis

**Einweg-Bedieneinheit:** Produkt, das auf Einweg-RF-Kommunikation (Radiofrequenz) basiert und mit dem Symbol  gekennzeichnet ist. Dieses Symbol ist unter dem Batteriefach zu finden.

**Justierung:** Elektrische Dekorations- und Sonnenschutzprodukte von VELUX sind bei der Auslieferung nicht auf die Fenstergröße abgestimmt. Daher bewegen sie sich bei der Erstbenutzung ohne Unterbrechung einmal von ganz oben nach ganz unten oder von ganz unten nach ganz oben. Nach dieser Justierung ist das Produkt betriebsbereit.

**Konfiguration:** Sehen Sie bitte Vorbereitung für die Registrierung.


**Produkt:** Ein io-homecontrol® kompatibles Produkt, das mit einer Fernbedienung bedient werden kann, wie z. B. ein INTEGRA Fenster, ein Rollladen, Einbauleuchten etc.

**Registrierung:** Ein Produkt wird in eine Bedieneinheit registriert, wenn der Sicherheitsschlüssel der Bedieneinheit dem Produkt zugewiesen wird.

**Repeater:** Einheit, die die Reichweite der Fernbedienung verlängert.

**Speicher:** Die folgenden Funktionen nutzen den Speicher der Fernbedienung: Raum, Gruppe, Namensgebung und Programme. Die Nutzung dieser Funktionen verringert den Gesamtspeicher.

**Vorbereitung für die Registrierung:** Ein io-homecontrol® kompatibles Produkt muss in eine Bedieneinheit registriert werden, bevor es bedient wird. Wenn ein neues Produkt an die Strom- oder Akkuversorgung angeschlossen worden ist, sucht es 10 Minuten nach einer Bedieneinheit.

**Zweiweg-Bedieneinheit:** Produkt, das auf Zweiweg-RF-Kommunikation (Radiofrequenz) basiert und mit dem Symbol  gekennzeichnet ist. Dieses Symbol ist unter dem Batteriefach zu finden.

## Konformitätserklärung

### Laut der Richtlinie des Rates 2006/95/EWG

Wir erklären hiermit, dass

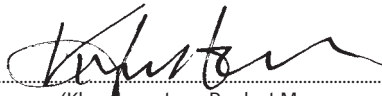
- VELUX Dachflächenfenster GGL INTEGRA® (----21) und GGU INTEGRA® (----21),
- VELUX Dachflächenfenster GGL Solar (---30) und GGU Solar (---30),
- VELUX Flachdachfenster CVP (3MX A02),
- VELUX Elektro-Nachrüst-Set KMX 100 (3MG A01, 3UC A02, 3LA A01 und 3LR A01) für VELUX Dachflächenfenster GGL und GGU,
- VELUX Elektro-Nachrüst-Set KMX 200 (3MX A01, 3LA A01 und 3LR A01) für VELUX Dachflächenfenster GHL, GHU, GPL, GPU und VKU,
- VELUX Solar-Nachrüst-Set KSX 100 (3SM B01, 3SD B01 und 3LR A01) für VELUX Dachflächenfenster GGL und GGU,
- VELUX Fernbedienung KLR 100 (3LR A01)

- den Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EWG, der EMV-Richtlinie 2004/108/EWG, der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EWG und der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EWG sowie

- gemäß den harmonisierten Normen EN 300220-3, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 55022, EN 55024, EN 50366, EN 60335-1, EN 60335-2-103, EN 61558-1 und EN 61558-2-17 hergestellt sind.

Die obigen VELUX Dachflächenfenster, VELUX Flachdachfenster, VELUX Elektro-Nachrüst-Set und VELUX Solar-Nachrüst-Set - wenn das Set auf ein VELUX Dachflächenfenster montiert ist - sind als Maschinen zu betrachten, die erst dann betätigt werden dürfen, wenn sie nach den Anleitungen und den Vorschriften montiert worden sind.

Das Gesamtsystem wird dann den wesentlichen Anforderungen der Richtlinien des Rates 2006/42/EWG, 2004/108/EWG, 2006/95/EWG und 1999/5/EWG gerecht.

VELUX A/S:   
(Klaus Lorentzen, Product Management)  
Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm ..... 10/12-2007 .....

Erklärung Nr. 932886-03



<b>AR:</b> VELUX Argentina S.A. 0 114 711 5666	<b>IE:</b> VELUX Company Ltd. 1800 409 750
<b>AT:</b> VELUX Österreich GmbH 02245/32 3 50	<b>IT:</b> VELUX Italia s.p.a. 045/6173666
<b>AU:</b> VELUX Australia Pty. Ltd. (02) 9550 3288	<b>JP:</b> VELUX-Japan Ltd. 0570-00-8145
<b>BA:</b> VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o. 033/626 493, 626 494	<b>LT:</b> VELUX Lietuva, UAB (85) 270 91 01
<b>BE:</b> VELUX Belgium (010) 42.09.09	<b>LV:</b> VELUX Latvia SIA 67 27 77 33
<b>BG:</b> VELUX Bulgaria EOOD 02/955 95 26	<b>NL:</b> VELUX Nederland B.V. 030 - 6 629 629
<b>BY:</b> VELUX Roof Windows FE (017) 217 7385	<b>NO:</b> VELUX Norge AS 22 51 06 00
<b>CA:</b> VELUX Canada Inc. 1 800 88-VELUX (888-3589)	<b>NZ:</b> VELUX New Zealand Ltd. 09-6344 126
<b>CH:</b> VELUX Schweiz AG 0848 945 549	<b>PL:</b> VELUX Polska Sp. z o.o. (022) 33 77 000 / 33 77 070
<b>CL:</b> VELUX Chile Limitada 2-231 18 24	<b>PT:</b> VELUX Portugal, Lda 21 880 00 60
<b>CN:</b> VELUX (CHINA) CO. LTD. 0316-607 27 27	<b>RO:</b> VELUX România S.R.L. 0-8008-83589
<b>CZ:</b> VELUX Česká republika, s.r.o. 531 015 511	<b>RS:</b> Srbija d.o.o. 011 3670 468
<b>DE:</b> VELUX Deutschland GmbH 0180-333 33 99	<b>RU:</b> VELUX Rossia ZAO (495) 737 75 20
<b>DK:</b> VELUX Danmark A/S 45 16 45 16	<b>SE:</b> VELUX Svenska AB 042/20 83 80
<b>EE:</b> VELUX Eesti OÜ 621 7790	<b>SI:</b> VELUX Slovenija d.o.o. 01 724 68 68
<b>ES:</b> VELUX Spain, S.A. 91 509 71 00	<b>SK:</b> VELUX Slovensko, s.r.o. (02) 33 000 555
<b>FI:</b> VELUX Suomi Oy 09-887 0520	<b>TR:</b> VELUX Çati Pencereci Ticaret Limited Şirketi 0 216 302 54 10
<b>FR:</b> VELUX France 0821 02 15 15 0,119€ TTC/min	<b>UA:</b> VELUX Ukraina TOV (044) 490 5703
<b>GB:</b> VELUX Company Ltd. 0870 380 9593	<b>US:</b> VELUX America Inc. 1-800-88-VELUX
<b>HR:</b> VELUX Hrvatska d.o.o. 01/5555 444	
<b>HU:</b> VELUX Magyarország Kft. (06/1) 436-0601	

[www.velux.com](http://www.velux.com)